

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

**Register:** Kommissionen = Commissions

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## A. Kommissionen des SEV – Commissions de l'ASE

Ernannt vom Vorstand des SEV – Nommées par le Comité de l'ASE

### 1. Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee (CES) – Comité Electrotechnique Suisse (CES)

Nationalkomitee der – Comité National de la  
Commission Electrotechnique Internationale (CEI),  
und der – et de la

Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique (CEE)  
und des – et du

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

**Präsident:** *Métraux A. F.*, dipl. Ing. ETH, Pelikanweg 7, 4054 Basel

#### Vize-Präsidenten:

*Steinmann J.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Adolf Feller AG, 8810 Horgen

*Walser R.*, Dr. sc. techn., Direktionsassistent, Abteilung T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

**Sekretär:** *Jacot-Descombes M.*, Chef der Technischen Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Übrige Mitglieder:

*Bauer J.*, Dr. sc. techn., Direktor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3007 Bern 14

*Druey W.*, Prof. Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

<sup>1)</sup> *Elsner H.*, directeur des Condensateurs Fribourg S. A., 1700 Fribourg

*Gugg A.*, Techn. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
*Hamburger E.*, M<sup>me</sup>, D<sup>r</sup> ès sc. techn., professeur, Département de l'électricité de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

*Heyner J.*, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Klein W.*, dipl. Ing., Chef der Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Ostermündigenstr. 91, 3000 Bern 29

*Locher H.*, Techn. Direktor, Zellweger AG, 8610 Uster

*Perlstein A.*, Dr. sc. techn., Direktor des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern

*Rossier Cl.*, D<sup>r</sup> ès sc. techn., directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case 40, 1211 Genève 21

*Schmidt B.*, Sous-directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare

*Schnetzler M.*, Direktor der St.-Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen

*Steinemann H.*, Direktor des Elektrizitätswerks des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen

<sup>2)</sup> *Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

*Zwicky R.*, Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Automatik und industrielle Elektronik an der ETH Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

#### Ex officio:

*Dünner E.*, Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Homberger E.*, Oberingenieur des Starkstrominspektorates, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Christen A.*, Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

<sup>1)</sup> Als Präsident des SEV

<sup>2)</sup> Als Präsident des VSE

### Sekretariat des CES – Secrétariat du CES

(Adresse: Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)

Sekretär des CES: *Jacot-Descombes M.*

Ingenieure: *Huber W., Jauner A., Klieber E., Kretz D., Martos J., Mattli J., Morskoï A., Schadegg M., Schrage H.*

## Sicherheitsausschuss des CES – Comité de sécurité du CES

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: J. Heyner Protokollführer: E. Klieber

Ammann, Ch. . .	Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne	Stüssi, H. . . .	Installationschef, C. Walser AG, Elektrotechnische Installationen, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich
Angern, K. von	dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich	Wyss, F. . . .	Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25
Ganz, E. . . .	Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden		<i>Sachbearbeiter im Sekretariat:</i>
Gugg, A. . . .	Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden	Klieber, E. . . .	Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
Heyner, J. . . .	Dr. sc. techn., Vizedirektor, Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher + Schuh AG, 5001 Aarau		<i>Alle Akten gehen auch an:</i>
Huber, W. . . .	dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich <sup>2)</sup>	Büchler, O. . . .	dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
Ried, K. . . .	dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich		
Sauber, W. . . .	Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich <sup>1)</sup>		

<sup>1)</sup> Als Präsident des FK 200

<sup>2)</sup> Als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

### Arbeitsgruppen (AG) des CES Groupes de Travail (GT) du CES

**AG-Koor (EMC), Arbeitsgruppe des CES zur Koordination der Arbeiten auf dem Gebiet der elektromagnetischen Störungen und Beeinflussungen – Groupe de Travail du CES pour la coordination des travaux concernant les perturbations et influences électromagnétiques**

Konstituiert am 13. Dezember 1971

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: J. Mattli

Druey, W. . . .	Prof. Dr.sc.techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
Kappeler, H. . .	Dr.sc.techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich
Mattli, J. . . .	Ingenieur, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
Meyer de Stadelhofen, J.,	Adjunkt, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29
Zwicky, R. . . .	Prof. Dr.sc.techn., Vorsteher des Institutes für Industrielle Elektronik und Messtechnik der ETH Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wetztingen

## Fachkollegien (FK) des CES – Comités Techniques (CT) du CES

Die Zusammensetzung der Fachkollegien ist nur dort verbindlich, wo ein Vermerk betreffend Konstituierung steht.

Die Reihenfolge der Mitglieder ist nach Namen alphabetisch geordnet.

Bei den Fachkollegien mit Nummern unter 200 entsprechen die Nummern und Bezeichnungen jenen der Comités d'Etudes der CEI.

La composition des Comités Techniques n'est définitive que là, où il y a une remarque concernant la constitution du comité.

Les noms des membres sont indiqués dans l'ordre alphabétique.

Pour les Comités Techniques avec des numéros au-dessous de 200, les numéros et les désignations correspondent à ceux des Comités d'Etudes de la CEI.

### FK 1, Wörterbuch – Terminologie

Konstituiert am 26. Februar 1943

Vorsitzende: E. Hamburger  
Protokollführer: Ch. Hahn

- Bantle, W. . . Prof., Dr. sc. nat., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U-Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Egg, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Assistent der Maschinendirektion, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Epprecht, G. . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
Gabriel, M. . . Prof., Im Vogelsang 69, 2500 Biel  
Hahn, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Geschäftsbereich ES, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hamburger, E. Mlle, Prof., D<sup>e</sup> ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Oswalt, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Poisat, H. . . . Ing. dipl. ETH-Z, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève  
*Sachbearbeiter im Sekretariat:*  
Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
*Alle Akten gehen auch an:*  
Thalmann, G. . Prof., Directeur de l'Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, Ch. de la Tour Grise 8, 1007 Lausanne

#### Arbeitsgruppen des FK 1

Die einzelnen Kapitel des Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) werden von Arbeitsgruppen behandelt, in denen mindestens ein Mitglied des FK 1 und ein Mitglied des jeweils daran interessierten Fachkollegiums mitwirken.

### FK 2, Elektrische Maschinen – Machines tournantes

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: K. Abegg  
Protokollführer: A. Christen

- Abegg, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
Chatelain, J. . Prof. ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Christen, A. . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Elmiger, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweiz Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Fischer, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor beim EWZ, Krönlleinstrasse 59, 8044 Zürich  
Hamilos, St. . . dipl. Ing., Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Leupin, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Thielen, H. . . . Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon

- Vesligaj, F. . . dipl. Ing., Société Générale pour l'Industrie, 1000 Lausanne  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . dipl. Ing. ETH-Z, Technisches Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hintze, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Département Traction, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21

### UK 2B, Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen

Vorsitzender: R. Walser  
Protokollführer: W. Loosli

- Landert, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landert-Motoren-AG, 8180 Bülach  
Lavanche, R. . Ing.-Techn. HTL, Birmannsgasse 15, 4055 Basel  
Meyer, R. . . . Ing.-Techn. HTL, ELEM-O-EMB Elektromotorenbau AG, Dinkelbergstrasse 1, 4127 Birsfelden  
Thielen, H. . . . dipl. Ing., Chef der Abt. Elektromaschinen, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Uhlmann, H. . . Ingenieur, Leumann & Uhlmann AG, Hofackerstrasse 10, 4132 Muttenz  
Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Loosli, W. . . . Elektrotechniker, Abt. Motorenbau, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon

### FK 3, Graphische Symbole – Symboles graphiques

Konstituiert am 14. Mai 1952

Vorsitzender: E. Georgii  
Protokollführer: vakant

- Ducommun, M. Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Elmiger, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Georgii, E. . . . Direktor, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

- Leuba, P. . . . Stellvertreter des Chefs der Normenabteilung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Meier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
 Morf, J.J. . . . Prof., Institut d'Electrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
 Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Sattler, P. . . . Prof., Kurlistrasse 92, 8404 Oberwinterthur  
 Schneider, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
 Studer, E. . . . Ing.-techn. ETS, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
 Bänninger, E. . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Sachbearbeiter:*

- Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Epprecht, G. . . . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden

**UK-HI, Unterkommission für graphische Symbole für Hausinstallationen**

Vorsitzender: W. Meier  
 Protokollführer: H. Palmer

- Acklin, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, SEV, Anlagen und Betrieb, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Gmür, A. . . . Sektionschef, Generaldirektion der PTT, Abt. Fernmeldebau, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Inderbitzin, H. . . . Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz  
 Keller, U. . . . Ing.-Techn. HTL, Spitzmattstrasse 1, 6010 Kriens  
 Meier, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
 Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich  
 Stauffer, H. . . . eidg. dipl. Elektroinst., E. Brauchli & R. Amstein, Beratende Ingenieure, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich

*Sachbearbeiter:*

- Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ducommun, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33

**UK-R, Unterkommission für graphische Symbole der Informations-Verarbeitung und Regelungsautomatik**

Vorsitzender: E. Ruosch  
 Protokollführer: H. G. Meyer

- Keller, H. . . . Ing.-Techn. HTL, IBM, 8803 Rüschlikon  
 Mächler, S. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Honeywell Continental, Training Center, Industriestrasse 33, 8304 Wallisellen  
 Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Meyer, H. G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Ackersteinstrasse 172, 8049 Zürich  
 Ruosch, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Schnorf, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Stänz, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilung 3, Gebrüder Sulzer AG, 8401 Winterthur

- Tolnai, H. von . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

*Sachbearbeiter:*

- Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Brändle, H. . . . dipl. Ing., Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Klein, A. . . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Winiger, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

**UK-NE, Unterkommission für Nachrichtentechnik und Elektronik**

Vorsitzender: M. Ducommun  
 Protokollführer: vakant

- Baumgartner, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
 Blaser, P. . . . Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Ducommun, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt der Abteilung Fernmeldebau, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Epprecht, G. . . . Prof., Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
 Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Reber, H.-R. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. 710, Autophon AG, 2400 Solothurn  
 Scheier, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET, Siemens Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
 Walser, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter Techn. Zentralstellen, Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster

*Sachbearbeiter:*

- Diacon, A. . . . Redaktorin, SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 4, Wasserturbinen – Turbines hydrauliques**

Konstituiert am 10. März 1939

Vorsitzender: H. Gerber  
 Protokollführer: W. Meier

- Bachmann, J. . . . Ingenieur, Bell Maschinenfabrik AG, 6010 Kriens  
 Bosshard, R. . . . Oberingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Bovet, Th. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Prof., EPF-Lausanne, 1000 Lausanne  
 Chaix, B. . . . Prof., Institut für Flüssigkeitstechnik, ETH Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich  
 Fauconnet, M. . . . Ing. dipl. ETH-Z, Chef des Laboratoires, Ateliers des Charmilles S.A., 1211 Genève 13  
 Fischer, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Adjunkt, Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, 3011 Bern  
 Gerber, H. . . . a. Prof. ETH, Rebbergstrasse 49, 8049 Zürich  
 Meier, W. . . . Oberingenieur, Chef der Berechnung hydr. Maschinen, Escher Wyss AG, Postfach, 8023 Zürich  
 Meystre, P. . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 1006 Lausanne  
 Pillet, J. . . . Ing. Techn. HTL, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Raeber, V. . . . Ing. dipl. EPF-L, Sous-directeur, chef de Département des Recherches, Ateliers de Constructions Mécaniques S.A., 1800 Vevey  
 Schaaf, P. . . . Oberingenieur, Abt. Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Sekretariat des SIA, Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich  
Schnetzler, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen

**FK 5, Dampfturbinen – Turbines à vapeur**

(Arbeitet auf dem Korrespondenzweg)

Imperatori, N. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Schwarzenbach, A., dipl. Ing. ETH-Z, Abt. TGD, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Traupel, W. . . . Prof., Dr. Ing., Lehrstuhl für thermische Turbomaschinen an der ETH, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Hohl, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Assistent der Direktion TT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Schnetzler, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen  
Spechtenhauser, A., dipl. Ing., Abt. TMD, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

**FK 7, Aluminium – Aluminium**

Konstituiert am 2. Juni 1936

Vorsitzender: H. Bovet  
Protokollführer: vakant

Bovet, H. . . . Dr. Ing.-chem., Schweiz. Metallwerke Selve & Co., 3600 Thun  
Gadliger, H. . . . Direktor, Schweiz. Seil-Industrie AG, Schlachthofstrasse 35, 8200 Schaffhausen  
Goldschmidt, R. Prof., Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Iten, W. . . . Alcan S.A., Dufourstrasse 43, 8008 Zürich  
Kaltenbrunner, W., Ing.-Techn. HTL, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein  
Kottmann, Ch. Ing.-Techn. HTL, Chef der Transformatorenabteilung, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
Messerli, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter EA, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen  
Schorro, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Weber, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Witzig, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Aluminium AG, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK-CS, Unterkommission für die Belastbarkeit von Sammelschienen**

Vorsitzender: E. Elmiger  
Protokollführer: T. Bolliger

Bolliger, T. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr  
Do Dai, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Elmiger, E. . . . Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden  
Ruckstuhl, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sax, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Ressortchef in Abt. ASW/Schaltanlagen, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Witzig, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Aluminium AG, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Schorro, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 8, Normalspannungen, Normalströme und Normalfrequenzen – Tensions et courants normaux, fréquences normales**

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: M. Witzig  
Protokollführer: H. R. Wüthrich

Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Bader, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
Ehrismann, W. dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Elmiger, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Gass, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
Gloor, B. . . . Dr. sc. techn., Bohlstrasse 10, 8355 Aadorf  
Kappeler, H. . . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Morosi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Rageth, P. . . . Ingénieur en chef de l'Electricité Neuchâteloise S. A., 2000 Neuchâtel  
Rodewald, A. . . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Schneider, J. . . . Obergeringenieur, Abt. AGT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Strickler, H.-R. dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern  
Witzig, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abteilung Elektrizität, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Wüthrich, H.R. dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Schnetzler, M. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen

## FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial – Matériel de traction électrique

Konstituiert am 20. Mai 1937

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: H. Hintze

- Germanier, R. . . . . Direktor, Abt. Verkehr (B), AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Leyvraz, P. . . . . Dr. h.c., Chef des Studienbüros für Fahrzeuge AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Matzinger, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor BTBT/BEB, Birsigthalbahn Basel, Binningerstrasse 9, 4000 Basel (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)
- Meier, G.A. . . . . dipl. Ing., Chef des Strassenbahndienstes, Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich (VBZ), Wildbachstrasse 82, 8008 Zürich
- Meyenberg, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Amt für Verkehr, Bundeshaus Nord, 3011 Bern
- Steinbrecher, L. . . . . Ing.-Techn. HTL, Konstruktionschef, Abt. Industriefahrzeuge, SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall
- Weber, H.H. . . . . Dr. sc. techn., Stellvertreter des Abteilungschefs, Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern
- Werz, H. . . . . Directeur, Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, La Jonction, 1211 Genève

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hintze, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21
- Meyer, E. . . . . Dr. sc. techn., Rebwiesenstrasse 1, 8702 Zollikon
- Moser, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Ausderau, A. . . . . Directeur, Electrona S.A., 2017 Boudry

## FK 10, Isolieröle – Huiles isolantes

Konstituiert am 6. Oktober 1949

Vorsitzender: L. Erhart  
Protokollführer: Th. Praehauser

- Boyer, P. . . . . Physicien dipl., Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Erhart, L. . . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Hofmann, W. . . . . Dr. phil., Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg
- Praehauser, Th. . . . . Dr. sc. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Rais, K. . . . . dipl. Ing., Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Schober, J. . . . . dipl. Chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Gänger, B. . . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Nabholz, H.U. . . . . Dr. sc. nat., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Wetzel, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. UTX, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## UK-HT, Unterkommission für Isolieröle für Höchstspannungstransformatoren

Vorsitzender: B. Gänger  
Protokollführer: J. Peter

- April, H. . . . . Esso Standard, Switzerland, Schmidhof, Postfach, 8001 Zürich
- Erhart, L. . . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Gänger, B. . . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hartmann, H. . . . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden
- Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Kloter, H. . . . . Ingenieur, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
- Markwalder, R. . . . . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Muller, P. . . . . Ing. dipl. EPF-L, l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la gare 12, 1001 Lausanne
- Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur
- Rais, K. . . . . dipl. Ing., Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Schober, J. . . . . dipl. Chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Strebel, H. . . . . Vizedirektor, Chef der Betriebsabteilung CKW, Rosenberghöhe 18, 6004 Luzern
- Vorwerk, H. J. . . . . dipl. Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25
- Wettstein, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technical Manager, Shell Switzerland, Postfach, 8022 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 11, Freileitungen – Lignes aériennes

Konstituiert am 17. Juni 1937

Vorsitzender: W. Niggli  
Protokollführer: H. Wolfensberger

- Dätwyler, R. . . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Herzog, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Leitungsbau-Abt., Motor-Columbus AG, 5401 Baden
- Homberger, E. . . . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kaltenbrunner, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein
- Kläy, H. . . . . Dr. sc. techn., 1171 Bougy-Villars
- Leemann, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich
- Marthaler, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sektionschef, Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Bundeshaus Nord, 3003 Bern
- Meier, B. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten
- Messerli, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter EA, Georg Fischer AG, 8200 Schaffhausen
- Niggli, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Paschoud, J. . . . . Professeur, EPF-Lausanne, 34, chemin de Bellerive 1000 Lausanne
- Poltier, L. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Chef de Service des lignes, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne
- Wälti, A. . . . . Oberingenieur der Abt. Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schorro, R. . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Wolfensberger, H., dipl. Ing. ETH-Z, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel

## FK 12, Radioverbindungen – Radiocommunications

Konstituiert am 19. Oktober 1936

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: vakant

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U. Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
Honsberger, A. Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Kruszynski, T. dipl. Ing. ETH-Z, stellv. Direktor, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Mills, R. A. . . Ingenieur, R.C.A.-Laboratorien, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich  
Nicole, A. . . Ing. dipl. EPF-L, 16, avenue des Alpes, 1450 Ste-Croix  
Quervain, A. de Dr. sc. techn., Stellv. Direktor, GB-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Strohschneider, W., dipl. Ing. ETH-Z, Lindenhof 3, 8603 Hegnau  
Wälchli, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Walther, H. . . Abt. VWA, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Weber, A. . . Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, GRD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 308, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Rüegg, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt, Radio- und Fernseh-  
abt., Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

## UK 12B, Sicherheit

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: vakant

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ettinger, J. . . Ing.-Techn. HTL, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Küng, R. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Löpfe, A. . . . Betriebsleiter, Dewald AG, Seestrasse 561, 8038 Zürich  
Morosi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Niederhauser, M., Physicien dipl. EPF-Z, Bolex International S.A., 1400 Yverdon  
Rüegg, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Adjunkt, Radio- und Fernseh-  
abt., Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Wälchli, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## UK 12C, Sender

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Neck

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Floer, H. van der dipl. Ing., Prokurist, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Fritz, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Generaldirektion PTT, Sektion RA 3, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
Neck, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Wiss. Mitarbeiter, Abt. EN-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5300 Turgi  
Weber, A. . . . Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, GRD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## UK 12F, Apparate für mobile Dienste

Vorsitzender: R. Isler  
Protokollführer: U. Fierz

- Fierz, U. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ENR, AG Brown, Boveri & Cie, 5300 Turgi  
Isler, R. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Gruppe für Rüstungsdienste, Chef der Sektion 2.2, Kasernenstrasse 19, 3025 Bern  
Maag, H. R. . . Ing.-Techn. HTL, GD PTT, Abt. Forschung und Entwicklung VD 31, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
Zimmermann, A. Ing.-Techn. HTL, Entwicklungsabt. 2, Autophon AG, 4500 Solothurn

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . Prof. Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

## FK 13, Messgeräte – Appareils de mesure

Konstituiert am 8. Juni 1937

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 13B

## FK 13A, Zähler – Compteurs

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: A. Spälti  
Protokollführer: W. Meierhofer

- Brugger, H. . . Ing.-Techn. HTL, Zählerabteilung, EKZ-Betriebe, 8953 Dietikon  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneeberger, R., Ing. dipl. EPF-L, 52, chemin de Cressy, 1213 Onex  
Spälti, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Leiter der Zählertechnischen Abteilung, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Meierhofer, W. dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Morosi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 13B, Elektrische Messinstrumente – Appareils de mesure électriques

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: P. Albrecht

- Albrecht, P. . . . Elektrotechniker, Chef der Eichabteilung, Tettex AG, Rotbuchstrasse 45, 8037 Zürich  
Christen, H. . . . Ing.-Techn. HTL, EMA AG, 8706 Meilen  
Hug, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sonnenberg, 8308 Illnau  
Luder, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen  
Morosi, L. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Perlstein, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneider, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
Seemann, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . . . Ing.-Techn. HTL, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Tanner, O. . . . . Ing.-Techn. HTL, Elliott-Automation AG, Holbeinstrasse 34, 8008 Zürich  
Tschappu, F. . . . Dr. sc. techn., im Neuhaus, 6318 Walchwil  
Vetsch, D. . . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### *Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

### FK 13C, Elektronische Messgeräte – Appareils de mesure électroniques

Konstituiert am 16. Juni 1959

Vorsitzender: G. Schwarzkopf  
Protokollführer: B. Joho

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Honsberger, A. . . . Vizedirektor, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Joho, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Schwarzkopf, G., dipl. Ing. ETH-Z, Plattenweg 7, 2500 Biel  
Seemann, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . . . Ing.-Techn. HTL, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Weber, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Stabsstelle für Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
Wohler, G. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Techn. Dienst, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

#### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 14, Transformatoren – Transformateurs de puissance

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: A. Christen  
Protokollführer: H. Hartmann

- Casti, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Fischer, M. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor beim EWZ, Krönlleinstrasse 59, 8044 Zürich  
Goldstein, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Hamilos, St. . . . . dipl. Ing., Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Hartmann, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Käsermann, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Abt. AUT, AG Brown Boveri & Cie, Oerlikon, 8050 Zürich  
Kreuzer, J. . . . . Dr.-Ing., Chef der Transformatorenabteilung, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Morosi, L. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Wettler, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

#### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### *Alle Akten gehen auch an:*

- Ecknauer, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. UTW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Hurter, T. . . . . dipl. Ing. EPF-L, Chef der Abt. UTW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

### FK 15, Isoliermaterialien – Matériaux isolants

Konstituiert am 27. April 1953

Vorsitzender: G. de Senarclens  
Protokollführer: F. Held

- Held, F. . . . . Prof., Dr. phil., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sauvin, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Senarclens, G. de . . . Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Zeier, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

#### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### *Alle Akten gehen auch an:*

- Furter, R. . . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Kappeler, H. . . . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Leukens, U. . . . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
Smajler, A. . . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf

## FK 15A, Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen – Essais de courte durée

Konstituiert am 25. August 1966

Vorsitzender: R. Sauvin  
Protokollführer: vakant

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Chopard, G. . . Ing.-Techn. HTL, Chef des plate-formes, Emil Haefely & Cie., S.A., Postfach, 4000 Basel 28
- Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Erhart, L. . . . Vizedirektor, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Leukens, U. . . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Nylund, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Sauvin, R. . . . dipl. Ing., ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Smajler, A. . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Stauffer, H. . . . Physicien EPF-L, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21
- Westenfelder, F. . . . Elektrotechniker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Zeier, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Furter, R. . . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Kappeler, H. . . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich
- Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

## FK 15B, Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen – Essais d'endurance

Konstituiert am 16. Mai 1966

Vorsitzender: W. Zeier  
Protokollführer: R. Furter

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Dieterle, W. . . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32 Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Furter, R. . . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Münzel, F. . . . . Dr., Inrescor, Schorenstrasse, 8603 Schwerzenbach
- Nabholz, H. . . . Dr. sc. techn., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Regez, L. . . . . dipl. Ing., Physiker, Landis & Gyr AG, 6301 Zug
- Smajler A. . . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Vogelmann, M. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

- Voorde, M. H. van de, Dr., c/o CERN, Division ISR, 1200 Genève
- Zahner, H.-R. . . . Dr. sc. techn., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Zeier, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Bommer, P. . . . dipl. Phys. ETH-Z, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach
- Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Leukens, U. . . . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Sauvin, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Schuler, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

## FK 15C, Isoliermaterialien/Spezifikationen – Spécifications

Konstituiert am 3. Juni 1966

Vorsitzender: K. Michel  
Protokollführer: U. Leukens

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Held, F. . . . . Prof., Dr. phil. II, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Leukens, U. . . . . Dr. rer. nat., Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Mästinger, H. . . . Chemiker, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Rozner, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Dupont de Nemours S.A., 16, rue Alexandre-Gavard, 1211 Genève
- Sauvin, R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Zahner, H.-R. . . . Dr. sc. techn., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Zeier, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

- Feitknecht, J. . . . Dr., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Furter, R. . . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Meier, U. . . . . Dipl. Ing. ETH-Z, Abt. 114, EMPA, Ueberlandstrasse 129, 8600 Dübendorf
- Senarclens, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

**FK 16, Klemmenbezeichnungen –  
Marques des bornes et autres marques d'identification**

Konstituiert am 10. Februar 1939

Vorsitzender: R. Surber  
Protokollführer: W. Borer

- Borer, W. . . . . Ingenieur, Weissensteinstrasse 12, 4500 Solothurn  
Maier, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, c/o Carl Maier & Cie,  
8201 Schaffhausen  
Pollak, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ITE-R, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden  
Surber, R. . . . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case  
postale, 1211 Genève 21  
Werner, O. . . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor, Städtische Werke So-  
lothurn, bei der Rötibrücke, 4500 Solothurn  
Wettler, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungs-  
chefs, Generaldirektion der SBB, Hochschul-  
strasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Homberger, E. . . . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Zimmermann, F. . . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, ZTA 2075,  
6301 Zug

**FK 17, Schaltapparate – Appareils d'interruption**

Konstituiert am 14. November 1935

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 17A

**FK 17A, Hochspannungsschaltapparate –  
Appareils d'interruption à haute tension**

Konstituiert am 14. November 1935

Vorsitzender: P. Baltensperger  
Protokollführer: H. Manz

- Bader, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suisselectra, Malz-  
gasse 32, 4000 Basel  
Baltensperger, P., Dr. sc. math., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Do Dai, D. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Motor-Columbus  
AG, 5401 Baden  
Hartmann, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraft-  
werke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Kneubühler, M. . . . . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Manz, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Pfaffensteinstrasse 15, 8122  
Pfaffhausen (ZH)  
Marty, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Betriebsleiter der Kraftwerke  
Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
Ruoss, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. AGY, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Strickler, H.-R. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Bernische Kraft-  
werke AG, 3000 Bern 25  
Thaler, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG,  
5036 Oberentfelden  
Treyvaud, P. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lau-  
sanne de l'Inspection des installations à courant  
fort, 3, chemin Mornex, 1000 Lausanne  
Vénard, R. . . . . Oberingenieur, Alpha AG, 2560 Nidau bei Biel  
Wettler, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungs-  
chefs, Generaldirektion der SBB, Hochschul-  
strasse 6, 3012 Bern  
Zaengl, W. . . . . Prof. Dr., Eidg. Technische Hochschule, Gloria-  
strasse 35, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Aeschlimann, H. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 17B, Niederspannungsschaltapparate –  
Appareils d'interruption à basse tension**

Konstituiert am 19. August 1954

Vorsitzender: G. F. Ruegg  
Protokollführer: J. Kirchdorfer

- Aanensen, K. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. ALB, AG Brown,  
Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Büchner, G. . . . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier & Cie.,  
8201 Schaffhausen  
Georg, P. . . . . Ing. dipl. EPF-L, Service de l'électricité de la ville  
de Lausanne, 32, route de Genève, 1000 Lausanne  
Kirchdorfer, J. . . . . Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kneubühler, M. . . . . Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Lütolf, F. . . . . Elektrotechniker, H. Schurter AG, Postfach 304,  
6002 Luzern  
Mumprecht, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten  
Ruegg, G. F. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoecklin  
AG, 4450 Sissach  
Vogler, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh  
AG, 5001 Aarau  
Zürcher, St. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Teilbereich II,  
AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von . . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Material-  
prüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008  
Zürich  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Studtmann, G. . . . . Dr.-Ing., Prokurist, Sprecher und Schuh AG,  
5001 Aarau

**FK 17C, Gekapselte Schaltfelder –  
Tableaux blindés**

Vorsitzender: Ch. Schneider  
Protokollführer: vakant

- Berger, A. . . . . Leiter der Entwicklung Starkstrom, Siegfried  
Peyer AG, 8832 Wollerau  
Bolli, E. . . . . Chef Techn. Abt. Steuerungen, Carl Maier & Cie.,  
8201 Schaffhausen  
Buchmann, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG,  
5200 Brugg  
Bühler, W. . . . . Ing. Techn. ETS, Fondé de pouvoir, Panel S.A.,  
1028 Préverenges  
Dorn, H. W. . . . . Ing., Abt. ASW-T, AG Brown, Boveri & Cie.,  
Oerlikon, 8050 Zürich  
Frei, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Weber AG,  
6020 Emmenbrücke  
Müller, M. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vorstand der Abt. AS,  
AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Ruegg, G. F. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoecklin  
AG, 4450 Sissach

Schneider, Ch. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
Schorro, R. . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Erhart, L. . . Vizedirektor, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

**FK 17D, Niederspannungsschaltapparate-Kombinationen – Ensembles des appareils d'interruption à basse tension**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 17B, Niederspannungsschaltapparate, behandelt)

**FK 18, Elektrische Installationen auf Schiffen – Installations électriques à bord des navires**

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

Schneebeili, K. . . Schiffbauingenieur, Eidg. Amt für Verkehr, Bundeshaus Nord, 3003 Bern  
Wiedler, K. . . Ing.-Techn. HTL, Abt. 7, Dieselmotoren und Marineanlagen, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur  
Wunderlin, V. . . Ing.-Techn. HTL, Leiter des Ressorts Schiffsautomation, Abt. EIA, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 20, Netzkabel – Câbles de réseau**

Konstituiert am 7. Juli 1937

Vorsitzender: B. Schmidt  
Protokollführer: B. Weber

Capol, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Chevalley, F. . . Ing. dipl. EPF-L, Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève  
Fromentin, M. . Ing.-techn. ETS, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 1000 Lausanne  
Gass, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
Hochstrasser, E. dipl. Ing. ETH-Z, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Homerger, E. . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Käppeli, E. . . . Chef der Abteilung Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Montmollin, G. de, physicien dipl. ETH-Z, directeur, Société d'exploitation des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
Oehler, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kunsthausweg 18, 5000 Aarau  
Rahm, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektro-Watt AG, Selnaustrasse 16, Postfach, 8022 Zürich  
Schmidt, B. . . . Ing. dipl. EPF-L, sous-directeur, S. A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Buchmann, E. . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Dahinden, K. . . dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungschef der Hochspannungsabteilung, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Rohrer, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach  
Weber, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg

**UK-NK, Unterkommission für Niederspannungsnetzkabel**

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: B. Schmidt

Capol, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Hablützel, W. . . Ing.-Techn. HTL, Entwicklungschef Nsp und Telephonie, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Käppeli, E. . . . Chef der Abteilung Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Montmollin, G. de, physicien dipl. ETH-Z, directeur, Société d'exploitation des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
Oehler, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kunsthausweg 18, 5000 Aarau  
Raeber, P. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Rahm, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektro-Watt AG, Selnaustrasse 16, Postfach, 8022 Zürich  
Rohrer, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach  
Schell, J. . . . Ing.-techn. ETS, Chef d'exploitation de la division des réseaux, Service de l'électricité, Case postale 16, 1211 Genève 11  
Schorro, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Studer, H. R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberbalm, 8330 Auslikon

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Müller, P. . . . Ing. dipl. ETH-Z, ancien directeur, 1249 Aire-la-Ville  
Schmidt, B. . . . Ing. dipl. EPF-L, sous-directeur, S. A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare

**FK 21, Akkumulatoren – Accumulateurs**

Konstituiert am 20. April 1966

Vorsitzender: J. Piguet  
Protokollführer: E. Singer

Ausderau, A. . . Directeur, Electrona S.A., 2017 Boudry  
Diefenhardt, P. Ing.-Techn. HTL, Adjunkt, Abt. für den Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
Graf, H. . . . Techn. Inspektor, Fernmeldedienste, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern  
Jufer, F. . . . Directeur, Société Industrielle du Caoutchouc S.A., 2114 Fleurier  
Kurth, F. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Akkumulatorenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich  
Piguet, J. . . . D<sup>r</sup> ès sc. chim., directeur général, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
Rais, K. . . . dipl. Ing., Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Van der Haegen, P. L. Dr., Direktor, Plus AG, Postfach, 4147 Aesch

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Elmer, H. R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktionsassistent, Akkumulatorenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich  
Gerber, Th. . . . Dr. phil. Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Singer, E. . . . Prokurist, Electrona S. A., 2017 Boudry  
Jequier, G. . . . Chef der Stabsstelle der technischen Abteilung 5, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

## FK 22, Leistungselektronik – Matériels électroniques à grande puissance

Konstituiert am 10. Juni 1936

Vorsitzender: H. Bossi  
Protokollführer: W. Brandenberger

- Bossi, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Brandt, A. . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Hochbühlstrasse 18, 6003 Luzern  
Debrunner, J. . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Ender, U. . . Oberingenieur, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich  
Faivre, J.L. . . Ing.-Techn. ETS, Chef de la traction et des ateliers, Chemin de fer du Jura, 2710 Tavannes (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)  
Huber, J. . . . Dr. sc. techn., Sektionschef, Elektrotechnisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
Isay, G.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechel 25, 4102 Binningen  
Käppeli, E. . . Chef der Abt. Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Lambin, E. . . dipl. Ing., Abt. HE, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Sas, G. . . . . dipl. Ing., Stromlieferungslabor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Wild, W. . . . . dipl. Ing., Landis & Gyr AG, 6300 Zug

### Sachbearbeiter im Sekretariat:

- Schrage, H. H. . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Beriger, C. . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Bohli, W. U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. BTW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Brandenberger, W., dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EIG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Käuferle, J. . . dipl. Ing., Abt. CT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Knapp, P. . . . dipl. Ing., Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Mattli, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Technisches Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Wallertshäuser, H. R., dipl. Ing. ETH-Z, Abt. BBM 333, Brown Boveri International, Postfach 85, 5401 Baden  
Zwicky, R. . . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wetztingen

## FK 23, Kleinmaterial – Petit Appareillage

Die Arbeitsgebiete der Unter-Komitees des Technischen Komitees Nr. 23 der CEI werden von folgenden Fachkollegien behandelt:

CEI	CES
23A Schutzrohre für Leiter	FK 202 Installationsrohre
23B Steckvorrichtungen und Schalter	FK 208 Steckvorrichtungen FK 206 Haushaltschalter
23C Weltweites Stecksystem	FK 208 Steckvorrichtungen
23D Lampenfassungen	FK 34B Lampensockel und Lampenfassungen
23E Selbstschalter und ähnliche Apparate	FK 204 Leitungsschutzschalter FK 205 Fehlerschutzschalter
23F Verbindungselemente	FK 203 Leiterverbindungs-material
23G Apparate-Steckvorrichtungen	FK 208 Steckvorrichtungen

## FK 25, Grössen, Einheiten und ihre Buchstabensymbole – Grandeurs, unités et leurs symboles littéraires

Konstituiert am 16. Juni 1938

Vorsitzende: E. Hamburger  
Protokollführer: P. D. Panchaud

- Bantle, W. . . Prof., Dr. sc. nat., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Ing. dipl. EPF-L, Chef der U-Abt. Drahtlose Nachrichtentechnik, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Egg, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Assistent der Maschinendirektion, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Epprecht, G. . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden  
Hamburger, E. Mlle, Prof., Dr<sup>e</sup> ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Kallen, R. . . Ing.-Techn. HTL, Sonnenrain 28, Bolligen, 3063 Papiermühle  
Kuert, W. . . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich  
Müller, Th. . . Prof., dipl. Ing. ETH-Z, Brüelackerstrasse 626, 8542 Wiesendangen  
Oswald, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich  
Panchaud, P. D., Ing. dipl. EPF-L, Aux Champs d'Aullie, route Blècherette, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Poisat, H. . . . Ing. dipl. ETH-Z, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève  
Tschappu, F. . Dr. sc. techn., im Neuhaus, 6318 Walchwil  
Virieux, J.-M. . Licencié ès sc. phys., Chutzenstrasse 56, 3007 Bern

### Sachbearbeiter im Sekretariat:

- Jauner, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Schiessl, E. . . dipl. Ing., Redaktion des Bulletins, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Thalmann, G. . Prof., Directeur de l'Ecole technique supérieure de l'Etat de Vaud, Ch. de la Tour Grise 8, 1007 Lausanne

## FK 26, Elektroschweissung – Soudage électrique

Konstituiert am 19. Februar 1942

Vorsitzender: G. Kleiner  
Protokollführer: M. Gabi

- Altherr, H. . . Direktor, Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, 9230 Flawil  
Class, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Gabi, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Betriebsabteilung, Gesellschaft des Aare- und Emmenthal, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn  
Kleiner, G. . . Ing.-Techn. HTL, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kuert, W. . . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich  
Rudaz, A. . . . Ing. dipl. EPF-L, S.A. des Ateliers de Sécheron, 1196 Gland  
Stuber, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
Suter, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Brandstrasse 24, 8952 Schlieren

### Sachbearbeiter im Sekretariat:

- Jauner, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Käsermann, P. Ing.-Techn. HTL, Chef der Abt. AUT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 27, Industrielle elektrische Heizung – Chauffage électrique industriel

(Inaktiv)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 28, Koordination der Isolation – Coordination de l'isolement

Konstituiert am 1. Mai 1941

Vorsitzender: H. Aeschlimann  
Protokollführer: M. Christoffel

Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Bader, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist, Suisselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
Binggeli, J. . . . Ingénieur, lic. math., S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21  
Casti, R. . . . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Christoffel, M. . . Dr. sc. techn., Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Homburger, E. . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Joss, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. AG-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12, 8049 Zürich  
Martin, G. . . . Directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare  
Max, F. . . . . dipl. Ing., Chef des Studienbüros, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
Montmollin, G. de, Ing. dipl. ETH-Z, Soc. d'Exploitation de Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
Rodewald, A. . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Staub, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal, 4900 Langenthal  
Thaler, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Weissenberger, G., Prof., Dr. sc. techn., Weisses Haus, 9606 Bütschwil  
Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Baumann, J. . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich

## FK 28 A, Koordination der Isolation für Niederspannungsmaterial – Coordination de l'isolement pour le matériel a basse tension

Konstituiert am 28. Mai 1973

Vorsitzender: Dr. G. Studtmann  
Protokollführer: H. Mumprecht

Altherr, H. . . . Direktor, Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, 9230 Flawil  
Angern, K. von . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Bührer, O. . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
Bürgisser, O. . . Ing. Techn. HTL, BASF (Schweiz) AG, Bahnhofstrasse 6, 8810 Horgen  
Gehret, W. . . . Dr., Friedhofstrasse 39, 8330 Pfäffikon  
Hess, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor des Departements Hausinstallationen, Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
Leuthold, K. . . Ing. Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Mumprecht, H. . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten  
Regez, L. . . . . dipl. Ing. Physiker, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Studtmann, G. . . Dr.-Ing., Prokurist, Sprecher und Schuh AG, 5001 Aarau  
Zürcher, St. . . . dipl. Ing., ETH-Z, Vizedirektor, Teilbereich IT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29  
Vogler, H. . . . Ing. Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

## FK 29, Elektroakustik – Electroacoustique

Konstituiert am 10. März 1953

Vorsitzender: P. H. Werner  
Protokollführer: E. Rathe

Baumann, E. . . Prof., Dr. sc. techn. h. c., Institut für Technische Physik, ETH, Hönggerberg, Postfach, 8049 Zürich  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Furrer, W. . . . Prof., Aebistrasse 1, 3012 Bern  
König, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Leiter der audiolog. Abt., Bürgerspital Basel, 4000 Basel  
Lauber, A. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prof. an der ETH-Z, Sektionschef Ia, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Rathe, E. . . . . Dr. sc. techn., Wettsteinstrasse 71, 8332 Russikon  
Santschi, P. . . Dr. phil., Physiker, Heinrich Spyri AG, Frutigenstrasse 21, 3600 Thun  
Studer, W. . . . Fabrik für elektronische Apparate, 8105 Regensdorf  
Weber, H. . . . Prof., zum Alpenblick, Burgstrasse 110, 8706 Meilen  
Werner, P.H. . . Ing.-Techn. ETS, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Wohler, G. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Techn. Dienst, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Kretz, D. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Seemann, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

### FK 31, Explosionsgeschütztes Material – Matériel électrique pour atmosphères explosives

Konstituiert am 24. Juni 1948

Vorsitzender: E. Bitterli

Protokollführer: E. Maier

- Albrecht, A. . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Beutler, M. . . Ing.-Techn. HTL, Fr. Sauter AG, 4000 Basel
- Bitterli, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Im Klösterli 59, 8044 Zürich
- Borst, O. . . . Ing.-Techn. HTL, G. Levy & Cie., Regent-Beleuchtungskörper, Dornacherstrasse 390, 4000 Basel 18
- Chappuis, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Bahnhofstrasse 71, 6460 Altdorf
- Giger, P. . . . Dr. chem., Eidg. Arbeitsinspektorat des Kreises II, Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau
- Gremaud, A. . . Steiner & Steiner AG, Beleuchtungskörperfabrik, Claragraben 117, 4000 Basel
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich<sup>1)</sup>
- Imhof, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Zentrale Ingenieur-Dienste (ZID), TS 4.21, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, Postfach, 4002 Basel
- Maier, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Marti, B. . . . Dr. sc. techn., dipl. Ing. chem. ETH-Z, Schweiz. Unfallversicherungs-Anstalt, Fluhmattstrasse 1, 6002 Luzern
- Meyer, U. . . . Ing.-Techn. HTL, Installationschef, Central-schweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Ruegg, G.F. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach
- Scharpf, A. . . dipl. Ing. ETH-Z, Generalsekretär, Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlisstrasse 44, 8002 Zürich
- Siegrist, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe, Postfach, 8021 Zürich
- Walter, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern
- Weber, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Bannhaldenweg 15, 5600 Lenzburg
- Wehrli, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Physikalische Abteilung, F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Postfach, 4002 Basel
- Ziegler, K. . . . Chef des thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Rais, K. . . . dipl. Ing., Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

### FK 32A, Hochspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à haute tension

Vorsitzender: vakant

Protokollführer: vakant

- Gaigg, W. . . . Ingenieur, Chef der Entwicklungsgruppe Sicherungen, Ableiter und Trenner, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau
- Gubelmann, R. dipl. Ing. ETH-Z, alt Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Winterthur, Winzerstrasse 32, 8400 Winterthur
- Kneubühler, M. Ing.-techn. ETS, Direktor, Gardy S.A., 1211 Genève 8
- Ruegg, G.F. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach
- Schorro, R. . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Spinnler, K. . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungsleiter, Abt. AGX, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 32B, Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: J. Heyner

Protokollführer: W. Frei

- Altherr, H. . . . Direktor, Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, 9230 Flawil
- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Frei, W. . . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke
- Heyner, J. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Niederspannungssaparatfabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Meichner, H. . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz
- Müller, H. . . . Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Ott, F. . . . . Prokurist, Greifenseestrasse 32, 8050 Zürich
- Peter, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, städtische Werke Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, 8400 Winterthur
- Rosenlud, H. . . Ingénieur, Appareillage Gardy S.A., La Jonction, 1205 Genève
- Ruegg, G. F. . . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach
- Zürcher, St. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Teilbereich IT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Massard, P. . . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8

### FK 32C, Miniaturisicherungen – Coupe-circuit à fusibles miniatures

Konstituiert am 9. September 1948

Vorsitzender: Th. Gerber

Protokollführer: R. Schurter

- Burkhard, H. . . Ingenieur, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Degen, J. . . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechn. Artikel, 6002 Luzern
- Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29
- Ritter, M. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . . Ing. Tech. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Ganz, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Schurter, R. . . . H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern

### FK 33, Kondensatoren – Condensateurs

Konstituiert am 28. Januar 1943

Vorsitzender: G. A. Gertsch  
Protokollführer: J.-M. Lüdecke

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Fromentin, M. Ing.-techn. ETS, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 1000 Lausanne
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gertsch, G. A. lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Isay, G.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechel 25, 4102 Binningen
- Jaisli, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon
- Lüdecke, J.-M. Ing. dipl. EPF-L, Condis AG, 16, rue de l'Industrie, 1700 Fribourg
- Praehauser, Th. Dipl.-Ing. Dr. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Sünkel, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich
- Treyvaud, P. . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Wettstein, E. . . Dr. sc. techn., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, Bahnhofstrasse 70, 5000 Aarau

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Elsner, H. . . . Direktor, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Hoozemans, J. Ing.-Techn. HTL, Leiter der Kondensatoren-Entwicklung, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich

### UK-KK, Unterkommission für kleine Kondensatoren

Vorsitzender: G. Naef  
Protokollführer: R. Louys

- Boyer, P. . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Egli, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon
- Naef, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Treyvaud, P. . . Ing. dipl. EPF-L, Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### UK-VK, Unterkommission für die Verdrosselung von Kondensatoren

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

- Fenner, H. . . . Oberingenieur, Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster
- Isay, G.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechel 25, 4102 Binningen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 34A, Lampen – Lampes

Konstituiert am 27. Juni 1950

Vorsitzender: H. Lerchmüller  
Protokollführer: G. Lins

- Gehring, O. . . . dipl. Ing. ETH, Direktor, Glühlampenfabrik Fribourg S.A., Postfach, 1701 Fribourg
- Gloor, H. . . . . Chef der öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel 8
- Haupt, W. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Lerchmüller, H. Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, OSRAM AG, Winterthur, Bürglistrasse 31, Postfach 638, 8401 Winterthur
- Lins, G. . . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich
- Richli, R. . . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40, 5000 Aarau
- Sporrer, R. . . . Direktor, Glühlampen-Werke AG, 5035 Unterefelden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 34B, Lampensockel und Lampenfassungen – Culots et douilles

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: M.R. Fünfschilling  
Protokollführer: R. Richli

- Arnold, O. . . . CIBA-GEIGY KA 5.51, 4002 Basel
- Cornuz, M. . . . Ing.-techn. ETS, Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Fünfschilling, M.R., Teilhaber von Fünfschilling & Co, 4005 Basel
- Haupt, W. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

- Meichner, H. . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz  
 Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Richli, R. . . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40, 5000 Aarau

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Krauspenhaar, C. Fabbrica accessori elettrici per corpi illuminanti, VLM s.p.a., 20094 Buccinasco (Milano)

**FK 34C, Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen – Ballasts pour lampes à fluorescence**

Konstituiert am 11. November 1952

Vorsitzender: G. Bloch  
 Protokollführer: E. Erny

- Bloch, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technischer Direktor, Trafag AG, Postfach, 8023 Zürich  
 Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Crausaz, M. . . . . Ing.-techn. ETS, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
 Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Knobel, F. . . . . Ingenieur, V.R.-Präsident, F. Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda  
 Lerchmüller, H. Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, OSRAM AG, Winterthur, Bürglistrasse 31, Postfach 638, 8401 Winterthur  
 Leuenberger, H. Direktor, H. Leuenberger Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Mühling, R. . . . . Ingenieur, Chef des lichttechnischen Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Erny, E. . . . . Ingenieur, H. Leuenberger Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Sektionschef, Abteilung Forschung und Entwicklung, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
 Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Meili, E. . . . . Vizedirektor, F. Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda

**FK 34D, Leuchten – Luminaires**

Konstituiert am 6. Oktober 1961

Vorsitzender: H. Weber  
 Protokollführer: W. Biel

- Biel, W. . . . . Elektrotechniker, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein  
 Borst, O. . . . . Ing.-Techn. HTL, G. Levy & Cie., Regent-Beleuchtungskörper, Dornacherstrasse 390, 4000 Basel 18  
 Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Erny, E. . . . . Ingenieur, H. Leuenberger Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Mühling, R. . . . . Ingenieur, Chef des lichttechnischen Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi  
 Riemenschneider, W., Ingenieur, Vizedirektor, Technischer Leiter, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs

- Weber, H. . . . . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
 Ziegler, K. . . . . Chef des Thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Föhr, H. . . . . Konstruktionschef, Novelectric AG, Abt. Beleuchtung, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
 Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**Koordinationsausschuss der Fachkollegien 34A, 34B, 34C und 34D**

Konstituiert am 4. Oktober 1973

Vorsitzender: H. Steinemann  
 Protokollführer: W. Biel

- Biel, W. . . . . Elektrotechniker, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein<sup>10)</sup>  
 Bloch, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technischer Direktor, Trafag AG, Postfach, 8023 Zürich<sup>6)</sup>  
 Erny, E. . . . . Ingenieur, H. Leuenberger Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt<sup>7)</sup>  
 Fünfschilling, M. R. Teilhaber von Fünfschilling & Co., 4005 Basel<sup>4)</sup>  
 Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich<sup>11)</sup>  
 Lerchmüller, H. Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, OSRAM AG, Winterthur, Bürglistrasse 31, Postfach 638, 8401 Winterthur<sup>2)</sup>  
 Lins, G. . . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich<sup>3)</sup>  
 Richli, R. . . . . dipl. Elektrotechniker, Erlinsbacherstrasse 40, 5000 Aarau<sup>5)</sup>  
 Riemenschneider, W. Ingenieur, Vizedirektor, Technischer Leiter, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs<sup>9)</sup>  
 Steinemann, H. Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen<sup>1)</sup>  
 Weber, H. . . . . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur<sup>8)</sup>

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

- 1) Als CES-Referent für FK 34A, 34B, 34C und 34D  
 2) Als Vorsitzender des FK 34A  
 3) Als Protokollführer des FK 34A  
 4) Als Vorsitzender des FK 34B  
 5) Als Protokollführer des FK 34B  
 6) Als Vorsitzender des FK 34C  
 7) Als Protokollführer des FK 34C  
 8) Als Vorsitzender des FK 34D  
 9) Als Vorsitzender der AG1 und AG 2 des FK 34D  
 10) Als Protokollführer des FK 34D  
 11) Als Vertreter der MP in FK 34A, 34B, 34C und 34D

**FK 35, Trockenbatterien – Piles**

Vorsitzender: A. Weber  
 Protokollführer: vakant

- Cart, H. . . . . Directeur du Bureau des Normes de l'Industrie Horlogère Suisse (NIHS), ruelle Vaucher 22, 2002 Neuchâtel  
 Göldi, J. . . . . Fabrikant, Säntis-Batteriefabrik, 9464 Rüthi  
 Ruetschi, P. . . . . Dr. sc. nat. ETH-Z, Techn. Direktor, Leclanché S.A., 1401 Yverdon  
 Schumacher, A. Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Weber, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29
- Rais, K. . . . . dipl. Ing., Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 36, Durchführungen und Leitungsisolatoren – Isolateurs**

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: W. Meyer  
Protokollführer: H. Winter

- Ehrismann, W. dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg
- Gass, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal
- Hux, G. . . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Joss, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Kläy, H. . . . . Dr. sc. techn., 1171 Bougy-Villars
- Leemann, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich
- Marty, G. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
- Meyer, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Moser, A. . . . . Ingenieur, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Müller, T.R. . . Elektroing., E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Rageth, P. . . . Ing. dipl. ETH-Z, sous-directeur de l'Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel
- Schneider, J. . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberingenieur, Abteilung AGT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Tappy, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, stellvertretender Direktor, Motor-Columbus AH, 5401 Baden
- Wettler, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion der SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Schnetzler, M. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen
- Weber, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Winter, H. . . . . Ingenieur, Abteilungsleiter, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich

**FK 37, Überspannungsableiter – Parafoudres**

Konstituiert am 19. Mai 1953

Vorsitzender: F. Schwab  
Protokollführer: U. Burger

- Burger, U. . . . . Dr. sc. techn., Abt. ALA, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Greuter, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Konstruktionsgruppe für Überspannungsableiter, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Heinemann, Th. . . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Homberger, E. . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Martin, G. . . . . Directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare
- Schwab, F. . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Strebel, H. . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern

- Vogelsanger, E. . dipl. Ing. ETH-Z, Versuchsleiter der FKH, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Weber, H. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Wettler, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Stellvertreter des Abteilungschefs, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3012 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Amsler, J. . . . . Dr. sc. nat., Chef des Physikalischen Labors, Sprecher & Schuh AG, Postfach, 5001 Aarau

**FK 38, Messwandler – Transformateurs de mesure**

Konstituiert am 13. April 1954

Vorsitzender: A. Baumgartner  
Protokollführer: C. Musy

- Baumgartner, A. . dipl. Ing. ETH-Z, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Erhart, L. . . . . Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Ernst, A. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Fachassistent, Geschäftsbereich B, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Gertsch, G.A. . . . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Hartmann, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Jaisli, P. . . . . Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Lienhard, E. . . . Direktor, Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz
- Muller, P. . . . . Ing. dipl. EPF-L, EOS, Service d'exploitation, 12, place de la Gare, 1003 Lausanne
- Musy, C. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. Messwandler UTM, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Perlstein, A. . . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Schorro, R. . . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Staub, Th. . . . . Ing.-Techn. HTL, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil
- Tripod, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der techn. Abteilung, Moser-Glaser & Co. AG; Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz
- Vetsch, D. . . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Zulauf, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer AG, 5610 Wohlen
- Sachbearbeiter im Sekretariat:*
- Schrage, H. H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Müller, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ALB, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

**FK 39, Elektronenröhren – Tubes électroniques**

Konstituiert am 27. März 1953

Vorsitzender: E. Meili  
Protokollführer: vakant

- Meili, E. . . . . Dr. sc. nat., Direktor, Cerberus GmbH, 8708 Männedorf
- Schumacher, A. . . Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Steffen, Ch. . . . . Techniker der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Sachbearbeiter im Sekretariat:*
- Morskoi, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 40, Kondensatoren und Widerstände für  
Elektronik und Nachrichtentechnik –  
Condensateurs et résistances pour équipements  
électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 25. Februar 1955

Vorsitzender: E. Ganz  
Protokollführer: R. Louys

- Boyer, P. . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A.,  
route de la Fonderie, 1700 Fribourg
- Egli, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden
- Gerber, Th. . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Ent-  
wicklung, Generaldirektion PTT, Technisches  
Zentrum PTT, 3000 Bern 29
- Glaser, F. . . . Ing.-Techn. HTL, TA2, Chef der Sektion 2.9,  
Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Postfach,  
3000 Bern 25
- Hoozemans, J. . Ing.-Techn. HTL, Standard Telefon AG, Postfach,  
8058 Zürich
- Keller, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. TMP1, Contraves AG,  
Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Koller, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ETG 01, Siemens-Albis  
AG, Postfach, 8021 Zürich
- Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches, Conden-  
sateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon
- Rubin, F. . . . Ing.-techn. ETS, Vibro Meter S.A., rte de Mon-  
cor 4, 1700 Fribourg
- Schöchlin, P. . . Direktor, Contelec S.A., Portstrasse 38, 2500 Biel
- Schumacher, A. . Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Vogt, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Hasler AG, 3000 Bern 14

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Mengelt, J. . . dipl. Ing. ETH-Z, Zentrallaboratorium 3105,  
Landis & Gyr AG, 6301 Zug

**UK-SK, Unterkommission für Störschutz-Kondensatoren**

Gleiche Zusammensetzung wie die UK-KK des FK 33  
mit folgender Ausnahme: anstelle von A. Jauner ist D. Kretz Sach-  
bearbeiter

**FK 41, Relais – Relais électriques**

Konstituiert am 19. Februar 1957

Vorsitzender: Ch. Hahn  
Protokollführer: H. P. Utz

- Aanensen, K. . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. ALB, AG Brown  
Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Burkhard, R. . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoria-  
platz 2, 3000 Bern 25
- Conrad, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich
- Egli, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, Hoch-  
spannungsfabrik, 5036 Oberentfelden
- Guillod, R. . . . Ingénieur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, case  
postale 1048, 1001 Lausanne
- Hahn, Ch. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Geschäftsbereich  
E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Morath, R. . . . Techn. Beamter der Abt. Kraftwerke SBB,  
Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern
- Schär, F. . . . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität,  
4600 Olten
- Schindler, K. . . Chef der Abt. 14d, Entwicklung Hauszentralen,  
Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern
- Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie., Fulach-  
strasse 150, 8201 Schaffhausen
- Uhlig, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweiz. Kraftwerke  
AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Utz, H.P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Aargauisches Elektrizitätswerk,  
5001 Aarau

Wolfensberger, H.W., dipl. Ing. ETH-Z, Suiselctra, Malzgasse 32,  
Postfach, 4000 Basel

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Haug, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Abt. ESG, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 42, Hochspannungsprüftechnik –  
Technique des essais à haute tension**

Konstituiert am 14. Juni 1957

Vorsitzender: H. Kappeler  
Protokollführer: B. Staub

- Binggeli, J. . . Ingénieur, lic. math., S.A. des Ateliers de Sécheron,  
case postale, 1211 Genève 21
- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich
- Buchmann, E. . . Ing.-Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG,  
5200 Brugg
- Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abteilungsvorstand der Abt. UTY, AG  
Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hartmann, H. . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraft-  
werke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Joss, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. AG-K, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden
- Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Jacob-Burckhardt-Strasse 12,  
8049 Zürich
- Lerch, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG,  
5034 Aarau
- Moser, H.P. . . . Direktor, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Rodewald, A. . . Dr.-Ing., Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG,  
Postfach, 4000 Basel 28
- Rohrer, H. . . . Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breiten-  
bach
- Staub, B. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Porzellanfabrik Langenthal,  
4900 Langenthal
- Tappy, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, stellvertr. Direktor, Motor-  
Columbus AG, 5401 Baden
- Weber, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Sarbach, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. UTX, AG Brown, Boveri  
& Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

**FK 43, Elektrische Ventilatoren –  
Ventilateurs électriques**

(Das Arbeitsgebiet «Prüfpflichtige Ventilatoren» wird durch das  
FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt)

**FK 44, Elektrische Ausrüstung von Maschinen  
für industrielle Anwendung – Equipement électrique de  
machines industrielles**

Konstituiert am 21. Oktober 1958

Vorsitzender: E. Maier  
Protokollführer: H. Ungrad

- Angern, K. von . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Material-  
prüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich
- Barbier, M. . . . Ing. dipl. EPF-L, 36, rue de St-Jean, 1203 Genève

- Büchler, O. . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspekt. Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Buser, J. . . Ing.-Techn. HTL, Technikumslehrer, Kant. Technikum Biel, 2500 Biel
- Dvořák, V. . . dipl. Ing., Reishauer AG, Limmatstrasse 87, 8005 Zürich
- Hauser, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen
- Karg, C. . . Ing.-Techn. HTL, Abteilungschef, Sprecher & Schuh AG, Fabrik für elektr. Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr
- Maier, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, c/o Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Müller, H. . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Petrascchek, H. . . Chef der Elektroabt., Maschinenfabrik Rieter AG, 8406 Winterthur
- Pitto, Y.-M. . . Ing.-techn. ETS, Tarex S.A., 1213 Petit-Lancy
- Rebsamen, A.H. . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Elektrotechn. Abt., SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall
- Salzmann, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Engineering Manager, Reliance Electric AG, 6036 Dierikon
- Tadini, C. . . Dr. Ing., Chef des Entwicklungslabors Funkenerosionsgeneratoren, AGIE, AG für industrielle Elektronik, 6616 Losone
- Toneatti, W. . . Ing.-Techn. HTL, Talstrasse 29, 3122 Kehrsatz
- Troxler, R. . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern
- Ungrad, H. . . Dr.-Ing., Abteilungschef der Abt. ESV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Zbinden, E. . . Elektrotechniker, Abteilungsleiter, Maag-Zahnräder AG, Hardstrasse 219, 8005 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H.H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technisches Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Martos, J. . . dipl. Ing., Technisches Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 45, Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung –  
Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants**

Konstituiert am 20. März 1964

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: M. Gutzwiller

- Gutzwiller, M. . . dipl. Ing. ETH-Z, Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau
- Humbel, F. . . Dr.sc.techn., Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Lerch, P. . . Prof., Dr. ès sc., Directeur de l'Institut de radio-physique appliquée, Hôpital cantonal universitaire, av. César-Roux 29, 1000 Lausanne
- Maier, A. . . Dr. phil., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Rybach, L. . . Dr., Institut für Geophysik, ETH Höggerberg, Postfach 266, 8049 Zürich
- Staub, F. . . Dr. sc. techn., Leiter der elektrotechnischen Abteilung, Eidg. Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Arx, A. von . . Dr., Abt. EKB, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Forster, A. . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 46, Kabel, Drähte und Wellenleiter für die Nachrichtentechnik –  
Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télécommunication**

Konstituiert am 14. April 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: vakant

- Bosshard, A. . . Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau
- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Epprecht, G. . . Prof. ETH, Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden
- Fehlmann, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Fellrath, P.H. . . Ing. dipl. EPF-Z, Directeur, Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod
- Goldschmidt, R. . . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Isch, H. . . dipl. Ing. EPF-Z, c/o CERN, Div. ISR, 1211 Genève 23
- Käch, A. . . Elektro-Ing., Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Rohrer, O. . . dipl. Ing. ETH-Z, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Stäger, Chr. . . Ing.-Techn. HTL, Sektion Hochfrequenztechnik, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speicherstrasse 6, 3000 Bern
- Wernli, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Richard, F. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn

**UK 46C, Kabel und Drähte für Niederfrequenz**

Vorsitzender: H. Kühne  
Protokollführer: K. Sommer

- Hablützel, W. . . Ing.-Techn. HTL, Fabrikationschef der Abteilung Draht und Kabel, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Kühne, H. . . Adjunkt VL 21, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33
- Müller, J. . . Dr. sc. techn., Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Sommer, K. . . dipl. Ing. ETH-Z, Prok., Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14
- Torriani, K. . . Techn. Dienstchef, Abt. Fernmeldebau, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33
- Trefzer, G. . . Ingenieur, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Goldschmidt, R. . . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Raeber, P. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Studer, H.R. . . Dipl. Ing. ETH-Z, Oberbalm, 8330 Auslikon

## FK 47, Halbleiter-Bauelemente – Dispositifs à semiconducteurs

Konstituiert am 18. September 1957

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Schenkel

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Brändle, H. . . . dipl. Ing. Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Brandt, A. . . . Prof. dipl. Ing. ETH-Z, Hochbühlstrasse 18, 6003 Luzern
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Guggenbühl, W., Prof., Dr. sc. techn. ETH-Zürich, Gloriastrasse 35, 8006 Zürich
- Mayer, H.J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio AG Postfach, 8038 Zürich
- Mengelt, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Zentrallaboratorium 3105, Landis & Gyr AG, 6301 Zug
- Müller, A. . . . Dr. sc. techn., Physiker, Favag S.A., Monruz 34, 2000 Neuenburg
- Oswald, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Siemens-Albis AG, Vertriebsbereich 1, Postfach, 8021 Zürich
- Schenkel, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Transistor AG, Hohlstrasse 610, 8048 Zürich
- Schindler, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef des Laboratoriums 20k, Hasler AG, 3000 Bern 14
- Schumacher, A. Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Tarschisch, H. Prof. der Telephon-Automatik, Technikum Winterthur, Technikumstrasse 9, 8400 Winterthur
- Winiger, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Herren, H.P. . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Schmutz, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich

## FK 48, Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik – Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication

Konstituiert am 6. Dezember 1955

Vorsitzender: F. Baumgartner  
Protokollführer: alternierend

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Büsser, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Entwicklungschef der Abt. Elektromech. Einzelteile, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich
- Degen, J. . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern
- Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29
- Hellmin, G. . . . Techniker, Abt. ET-K, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Kafka, J. . . . Ing.-Techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Kunzmann, A.. Ing.-Techn. HTL, Elma Electronic AG, 8620 Wetzikon
- Schumacher, A. Ing.-Techn. HTL, Autophon AG, 4500 Solothurn

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 49, Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion – Dispositifs piézo-électriques pour la commande et le choix de la fréquence

Konstituiert am 12. September 1957

Vorsitzender: F. Richard  
Protokollführer: St. Giudici

- Brotons-Dias, J. P., Ingénieur, Ebauches S.A., 2006 Neuchâtel
- Giudici, St. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Grob, E. . . . Dienstchef bei der Direktion der Militärflugplätze, 8600 Dübendorf
- Hossmann, M. Ing.-Techn. HTL, Entwicklungsabteilung, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Spina, M. della dipl. Ing. ETH-Z, Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Vogt, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Wissenschaftl. Mitarbeiter I, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Schlueter, B. . . Oscilloquartz S.A., Le Brevards 16, 2000 Neuchâtel

## FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen – Essais climatiques et mécaniques

Konstituiert am 13. Dezember 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: E. Ganz

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Baumgartner, F., Ing.-Techn. HTL, Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Böhni, H. . . . Prof., Dr. sc. techn., Labor für Ingenieurwissenschaften, ETH-Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich
- Boyer, P. . . . dipl. Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Breer, W. . . . Dr.-Ing., Chef der Grundlagengruppe, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29
- Heimgartner, H. Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Hufschmid, F. . Leiter der Versuchs- und Modellwerkstatt, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Kafka, J. . . . Ing.-Techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Kirchdorfer, J. Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke
- Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Abt. QLBL, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dépt. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1401 Yverdon
- Richard, F. . . Ingenieur, Autophon AG, Ziegel mattstrasse, 4500 Solothurn
- Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie., Fulachstrasse 150, 8201 Schaffhausen
- von Steiger, J. . Dr. phil. II, Chemiker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Weber, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Stabsstelle Qualitätskontrolle und Abnahme, Gruppe für Rüstungsdienste, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25
- Wirz, W. . . . dipl. Chemiker HTL, Chef des Chemielabors, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
- Wouters, L. . . Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Hochweber, M. Dr., Chef des Ressorts Spezialgebiete, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf
  - Huber, W. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
  - Kessler, H. P. . Ing.-Techn. HTL, Prüfchef, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau
  - Saboz, A.L. . . Dr. Ing., Chemisches Laboratorium, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
  - Stalder, F. . . Ing.-Techn. HTL, Chef des Prüffeldes Mechanik, Hasler AG, Bodenweid, 3018 Bern

**UK-K, Korrosionseinfluss auf Kontakte**

Konstituiert am 14. September 1971

Vorsitzender: H. Kern  
Protokollführer: J. Kirchdorfer

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Böhni, H. . . . Prof., Dr. sc. techn., Labor für Ingenieurwissenschaften, ETH-Zürich, Sonneggstrasse 3, 8006 Zürich
- Flühmann, W. W. Flühmann, Galvanik mit Edelmetallen, Heinrichstrasse 216, 8005 Zürich
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Kafka, J. . . . Ing.-Techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Kern, H. . . . Professor, ETH-Zürich, Professur für Apparatebau der Elektrotechnik, Haldeliweg 15, 8044 Zürich
- Kirchdorfer, J. Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke
- Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Abt. QLBL, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Kunzmann, A.. Ing.-Techn. HTL, Elma Electronic AG, 8620 Wetzikon
- Leibundgut, H. Ing.-Techn. HTL, Chr. Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, 3018 Bern
- Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfabteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Philip, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Materialprüfung, Zellweger AG, Sonnenbergstrasse 10, 8610 Uster
- Richard, F. . . . Ingenieur, Autophon AG, Ziegelmatzstrasse, 4500 Solothurn
- Sommer, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14
- von Steiger, J. . Dr. phil. II, Chemiker, Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Studtmann, G. Dr., Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau
- Vonäsch, H. . . . Leiter des Versuchslabors, Ghielmetti AG, Biberiststrasse, 4500 Solothurn

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Casas, L. . . . Dr., Métaux précieux S.A., Av. du Vignoble 2, 2000 Neuchâtel 9
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Gerber, Th. . . . Dr. phil., Sektionschef, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Technisches Zentrum, 3000 Bern 29
- Hochweber, M. Dr., Chef des Ressorts Spezialgebiete, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf
- Preis, . . . . Dr., EMPA, Überlandstrasse 129, 8600 Dübendorf
- Zürcher, E. . . . Ing.-Techn. HTL, SAIA AG, 3280 Murten

**UK-NU, Material für dauernd nasse Umgebung**

Konstituiert am 1. Oktober 1968

Vorsitzender: E. Ganz  
Protokollführer: W. Riemenschneider

- Albrecht, A. . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Amstein, R. . . dipl. Ing. ETH-Z, E. Brauchli & R. Amstein, beratende Ingenieure, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich
- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Grüter, W. . . . Techn. Beamter, Eidg. Kriegsmaterial-Verwaltung, Postfach, 3000 Bern 25
- Müller, Arthur Techn. Dienstchef, Abt. für Genie- und Festungswesen, EMD, Sektion 33, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern
- Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich
- Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Riemenschneider, W., Vizedirektor, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs
- Spaar, R. . . . Ing.-Techn. HTL, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Vogler, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Walter, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Jauner, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 51, Magnetische Bauelemente und Ferrite – Composants magnétiques et ferrites**

Konstituiert am 12. September 1962

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
Protokollführer: Ph. Robert

- Giudici, St. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Goldschmidt, R., Professeur, EPF-L, Dép. d'électricité, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Heiz, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Sektion 2.8, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22
- Robert, Ph. . . . Dr. sc. techn., Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare
- Seemann, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Speichergasse 9, 3000 Bern
- Wouters, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfabteilung 2945, Landis & Gyr AG, 6301 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hamburger, E. Mlle, Prof., Dr. ès sc. techn., Département d'électricité de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne

**FK 52, Gedruckte Schaltungen für Elektronik und Nachrichtentechnik – Circuits imprimés pour équipements électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 30. August 1961

Vorsitzender: F. Richard  
Protokollführer: vakant

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Bodmer, A. . . Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr AG, 6301 Zug
- Früh, H.R. . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio AG, 8804 Au
- Häsler, W. . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Halbleiter und Band-einheiten, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich
- Kleinert, A. . . dipl. Ing., Abt. EF-FS, AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden
- Mosimann, M. dipl. Ing. ETH-Z, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Sektion 2.2, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25
- Richard, F. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Weber, W. . . techn. Leiter der Leiterplattenfabrikation, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
- Zeier, W. . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Ganz, E. . . . Ing. Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown Boveri, & Cie., 5401 Baden

**FK 55, Wickeldrähte – Fils de bobinage**

Konstituiert am 12. September 1961

Vorsitzender: W. Marti  
Protokollführer: F. Cuennet

- Baer, G. . . . Abt. FHI, Scintilla AG, 4500 Solothurn
- Berkhout, J.P. Ing.-Techn. HTL, Schindler Ascensori e Motor S.A., 6600 Locarno
- Beushausen, W. Ing.-Techn. HTL, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Bloch, G. . . . Techn. Direktor der Trafag AG, Gessnerallee 40, 8023 Zürich
- Frauenknecht, K., Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Furter, R. . . . Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Marti, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach
- Michel, K. . . . Dr. phil. Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Müller, J. . . . Dr. sc. techn., Siemens-Albis AG, Postfach, 8021 Zürich
- Regez, L. . . . Dipl. Ing., Physiker, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Voser, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildegg

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Cuennet, F. . . Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach
- Schmollinger, T. Ingenieur-Chemiker, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Studer, H.R. . . dipl. Ing., ETH-Z, 8330 Oberbalm b. Auslikon
- Westenfelder, F. Ing.-Techn. HTL, Dachslernstrasse 93, 8048 Zürich

**FK 56, Betriebszuverlässigkeit elektronischer Bauelemente und Geräte – Fiabilité des composants et des matériels électroniques**

Konstituiert am 10. Juni 1965

Vorsitzender: P. Boyer  
Protokollführer: F. Richard

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Boyer, P. . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hängärtner, G. dipl. Ing. ETH-Z, Sauter AG, Im Surinam 55, 4000 Basel 16
- Kovacs, R. . . . dipl. Ing., Leiter des Qualitätslabors, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich
- Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dép. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1400 Yverdon
- Meier, O. . . . dipl. Ing. ETH, Elektronlabor, Cerberus AG, 8708 Männedorf
- Pfister, H. . . . Ingenieur, Dienstkreis II, Sektion 3, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, 3000 Bern 25
- Richard, F. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Schindler, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef des Laboratoriums 20k, Hasler AG, 3000 Bern 14
- Van der Touw, W. G., dipl. Ing. ETH-Z, Standard Telephon & Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Zehnder, W. . . Ing.-Techn. HTL, Landis & Gyr AG, 6301 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 57, Trägerfrequenzsysteme für Verbindungen über Hochspannungsnetze – Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie**

Konstituiert am 31. März 1966

Vorsitzender: A. de Quervain  
Protokollführer: B. Lauterburg

- Bernhardsgrütter, P., Ing.-Techn. HTL, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Casti, R. . . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden
- Egli, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
- Häusle, W. . . . Ing.-Techn. HTL, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Lauterburg, B. . dipl. Phys. ETH-Z, Hasler AG, 3000 Bern 14
- Minder, P. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Emil Haefely & Cie., AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Mosimann, A. . . Ing.-Techn. HTL, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau
- Quervain, A. de Dr. sc. techn., stellv. Direktor, GB-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Steffen, R. . . . Ing. dipl. EPF-L, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Ritter, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25
- Senn, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 58, Methoden zur Messung des spezifischen Widerstandes von Materialien hoher Leitfähigkeit – Méthodes de mesure de la résistivité des matériaux à conductivité élevée**

(Inaktiv)

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Jauner, A. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate – Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques**

Konstituiert am 1. September 1966

Vorsitzender: U. Hammer  
Protokollführer: H. Niklaus

Altenweiger, A. . . Sekretär, Schweizerischer Konsumentenbund, Militärstrasse 61, 3000 Bern  
Dünner, E. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Fink, P. . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977 9001 St. Gallen  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Joos, M. . . . Ing.-Techn. HTL, Verwalter des Elektrizitätswerkes der Stadt Frauenfeld, Bahnhofstrasse 56, 8500 Frauenfeld  
Kessler, H. . . Ingenieur, Prokurist, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Kuert, W. . . . Direktor der Schweizerischen Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich  
Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
Neukomm, A. . . Sekretär der Stiftung für Konsumentenschutz, Schloss-Strasse 137, 3008 Bern  
Stoffel, H. . . Dr. sc. techn., Direktor des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
Tschannen, H. . Dr. rer. pol., Chef des Büros für Konsumentenfragen, Amtshausgasse 20, 3003 Bern  
Zeiger, H. . . . Direktor der Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Postfach, 8039 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Martos, J. . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Niklaus, H. . . dipl. Ing., Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten

**UK 59A, Unterkommission für Geschirrspülmaschinen**

Vorsitzender: H. Meier  
Protokollführer: E. Schütz

Diem, E. . . . Chef-Abteilung Haushaltapparate, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich  
Jenny, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen  
Klier, R. . . . Konstruktionsleiter, Merker AG, 5400 Baden  
Kropf, E. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel  
Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug

Rub, J. . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen  
Schütz, E. . . . Dr. phil. II, Chemiker, van Baerle & Cie. AG, 4142 Münchenstein  
Verkholantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Martos, J. . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Fink, P. . . . Prof., Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen  
Gehri, K. . . . Dr. oec. publ., Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 59B, Unterkommission für Kochapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: H. U. Brodbeck

Brodbeck, H. U., Ing.-Techn. HTL, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal  
Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Howald, F. . . Ingenieur, Chef der Abteilung Entwicklung und Konstruktion, Metallwarenfabrik Zug, 6300 Zug  
Kropf, E. . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Leuba, J.-P. . . 17, avenue Druey, 1004 Lausanne

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Martos, J. . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Huber, W. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 59C, Unterkommission für Heizapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: J. Hegglin

Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden  
Hegglin, J. . . . Techniker, Rodteggstrasse 8, 6000 Luzern  
Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Verkholantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Martos, J. . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Hammer, U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
Huber, W. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### UK 59D, Unterkommission für Waschmaschinen

Vorsitzender: H. Meier  
Protokollführer: R. Klier

- Brüschweiler, H., Dr., dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen
- Klier, R. . . . . Konstruktionsleiter, Merker AG, 5400 Baden
- Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Lutz, M. . . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, 4000 Basel
- Meier, H. . . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug
- Nanzer, G. . . . . Chef du magasin de vente, 39, rue St-Georges, 3960 Sierre
- Rub, J. . . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen
- Tanner, E. . . . . Ingenieur, Sunlight AG, 4600 Olten

##### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### *Alle Akten gehen auch an:*

- Fink, P. . . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt St. Gallen, Postfach 977, 9001 St. Gallen
- Gehri, K. . . . . Dr. oec. publ., Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich
- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Matti, A. . . . . Dr., Sekretär des Verbandes Schweiz. Waschmaschinenfabrikanten, Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich

#### UK 59E, Unterkommission für Bügel- und Pressapparate

Vorsitzender: U. Hammer  
Protokollführer: U. Hammer

- Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Speich, L. . . . . Frl., Chef-Abteilung Haushaltapparate, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich

##### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### *Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### UK 59F, Unterkommission für Bodenbehandlungsapparate

Vorsitzender: vakant  
Protokollführer: vakant

- Horisberger, P. Direktor, Six Madun, Rudolf Schmidlin & Co. AG, 4450 Sissach
- Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Verkholantzeff, A., Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

##### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### *Alle Akten gehen auch an:*

- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### UK 59G, Unterkommission für kleine Küchenmaschinen

Vorsitzender: M. Wunderlin  
Protokollführer: M. Lutz

- Hammer, U. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Lutz, M. . . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinerallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel
- Wunderlin, M. Technischer Direktor, Turmix AG, Jona, Postfach, 8640 Rapperswil

##### *Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### *Alle Akten gehen auch an:*

- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### UK 59 H, Unterkommission für Mikrowellenapparate

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die UK 59B, Unterkommission für Kochapparate, behandelt)

#### FK 60, Registrierung – Enregistrement

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 29, Elektroakustik, behandelt)

#### FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate – Sécurité des appareils électrodomestiques

Konstituiert am 10. November 1971

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: H. U. Brodbeck

- Bersinger, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Hausinstallationskontrolle, Aarg. Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau
- Blumer, K. . . . . Ingenieur, Geschäftsführer der Vereinigung Schweiz. Importeure Elektr. Apparate, Turnerstrasse 9, 8006 Zürich
- Borer, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Feldblumenweg 29, 8048 Zürich
- Brodbeck, H. U. Ing.-Techn. HTL, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal
- Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Bührer, O. . . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Christen, M. . . . . Ingenieur, Chef der Beratungsstelle, Elektrizitätswerk Basel, Postfach, 4000 Basel 8

- Ettinger, J. . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
- Furrer, W. . . Techn. Kfm., Vizedirektor, Tavaró S.A., 1-5, av. de Châtelaine, Postfach, 1211 Genève 13
- Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Hammer, U. . . dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich<sup>1)</sup>
- Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Lins, G. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich
- Meier, H. . . . dipl. Chemiker, Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug
- Meyer, A. . . . dipl. Ing. ETH, Prokurist, Solis Apparatefabriken AG, Kanalstrasse 11, 8152 Glattbrugg
- Raemy, J. de . . dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsleiter, Emarand S.A., Gouttes d'Or 14, 2001 Neuchâtel
- Schaeppi, M. . . Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, Elcalor AG, Bleichenmattstrasse 32, 5001 Aarau

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29
- Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abteilung T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

**FK 62, Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale**

(Dieses Arbeitsgebiet wird vorläufig durch das FK 215, Elektromedizinische Apparate, behandelt)

**FK 63, Isolationssysteme – Systèmes d'isolation**

Konstituiert am 17. Februar 1969

Vorsitzender: J. Chatelain  
Protokollführer: vakant

- Buchmann, E. . . Ing. Techn. HTL, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg (Delegierter des FK 20)
- Chatelain, J. . . Professeur ordinaire EPF-L, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Erhart, L. . . . dipl. Ing., Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden (Delegierter der FK 10 und 38)
- Moser, R. . . . dipl. Ing. ETH-Z AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 9)
- Gertsch, G. A. . . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 33)
- Hess, O. . . . Dr. Ing., Burghalde 5, 5400 Baden
- Manz, H. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Pfaffensteinstrasse 15, 8122 Pfaffhausen (ZH) (Delegierter des FK 17)
- FK 17)
- Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden (Delegierter des FK 15C)
- Peter, J. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur
- Sauvin, R. . . . dipl.-Ing. ETH-Z, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 15A)
- Senarclens, G. de, Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach (Delegierter des FK 15)
- Wohlfahrt, O. . . dipl.-Ing. ETH-Z, Glärnischstrasse 15, 8803 Rüschlikon

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., Ref. KA 5.32, Werk Klybeck, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Froidevaux, J. . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21
- Regez, L. . . . dipl. Ing., Physiker, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Smajler, A. . . . dipl. Ing., Dätwyler AG, 6460 Altdorf

**FK 64, Elektrische Installationen in Gebäuden – Installations électriques des bâtiments**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 200, Hausinstallation, behandelt)

**FK 65, Steuerungs- und Regelungstechnik – Equipements électriques de régulation et d'automatique**

Konstituiert am 23. Mai 1969

Vorsitzender: R. Zwicky  
Protokollführer: H. von Tolnai

- Bühler, M. . . . Prof., Institut de l'électrotechnique de puissance et de l'électronique industrielle, EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Gabriel, M. . . . Prof., Im Vogelsang 69, 2500 Biel
- Holm, J. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. EDT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Keller, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen
- Lüthi, H. G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Holderbank Management und Beratungs AG, 5113 Holderbank
- Maier, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, c/o Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Merz, P. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Gebrüder Sulzer AG, Industrielle Elektronik 0150, 8401 Winterthur
- Oswald, G. . . . . Ing.-Techn. HTL, Leiter der Abt. Industrieautomation, Honeywell AG, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich
- Ruosch, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug
- Schär, E. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, CIT-Automation/Instrumentierung, Lokal K-102.211, CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel
- Strohmeier, W. dipl. Ing. ETH-Z, Fr. Sauter AG, 4000 Basel 16
- Tolnai, H. von. dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr
- Zwicky, R. . . . Prof., Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Automatik und industrielle Elektronik an der ETH-Zürich, Mittelstrasse 2, 5430 Wetztingen

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Morskoi, A. . . . Ing. Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Lüneburg, E. . . dipl. Ing., Sprecher & Schuh AG, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr
- Schraivogel, R. . Leiter der Entwicklungsabt. Elektronik und Rechner, Sprecher & Schuh AG, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, 5034 Suhr

**FK 66, Elektronische Messapparate – Equipement électronique pour les mesures**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 13C, Elektronische Messgeräte, behandelt)

**FK 68, Magnetische Legierungen und Stahl – Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers**

Konstituiert am 17. August 1971

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
Protokollführer: H. Merz

- Anderegg, F. . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn
- Breer, W. . . . . Dr.-Ing., Versuchsabteilung-NF, Niederspannungsapparate-Fabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

- Brechbühl, W. Vereinigte Drahtwerke AG, Neumarktstrasse 33, 2501 Biel  
 Goldschmidt, R. Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
 Mästinger, H. . . Chef der Abt. ZLW, Materialprüfung, AG Brown, Boveri & Cie., 8050 Zürich  
 Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüfungsabteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bösch, H. R. . . Dr., Abt. ZLP, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Denzler, F. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Abt. 4022, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

### **FK 69, Elektrische Strassenfahrzeuge – Véhicules électriques routiers**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial, behandelt)

### **FK 70, Schutzgehäuse – Enveloppes de protection**

Konstituiert am 12. Juli 1972

Vorsitzender: R. Walser  
 Protokollführer: K. Munzinger

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Munzinger, K. . . Elektroingenieur, Chef der Entwicklung von gekapselten Mittelspannungsfeldern, Abt. ASK, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Schneider, Ch. . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
 Vogler, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Walser, R. . . . Dr. sc. techn., Abt. T-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schrage, H. H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technisches Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### **FK 71, Elektrische Installationen für Baustellen im Freien unter schweren Bedingungen (einschliesslich Minen unter freiem Himmel und Steingruben) – Installations électriques pour chantiers extérieurs soumis à des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 200, Hausinstallation, behandelt)

### **FK 72, Automatische Steuerungen für Haushaltapparate Commandes automatiques pour appareils domestiques**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 207, Regler mit Schaltvorrichtung, ad interim behandelt)

### **FK 73, Kurzschlußströme – Courants de court-circuit**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 17A, Hochspannungsschaltapparate, ad interim behandelt)

### **FK 74, Sicherheit der elektronischen Computer und Büromaschinen – Sécurité des matériels électriques de traitement de l'information et des machines de bureau**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate, behandelt)

### **FK 75, Klassierung der Umgebungs- und Betriebsbedingungen – Classification des conditions d'environnement et de service**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen, behandelt)

### **FK 76, Laser – Matériels laser**

(Dieses Arbeitsgebiet wird vorläufig durch das FK 215, Elektromedizinische Apparate, behandelt)

### **FK 77, Netzrückwirkungen – Perturbations sur les réseaux de distribution et matériels associés**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse behandelt)

### **FK für das CISPR – CT pour le CISPR**

(CISPR = Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques)

Konstituiert am 16. Juni 1936

Vorsitzender: J. Meyer de Stadelhofen  
 Protokollführer: R. Bersier

- Beck, G. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern  
 Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Geneux, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef des HF-Laboratoriums, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
 Haldemann, H. . . Dr., dipl. Phys., wissenschaftl. Adjunkt GRD, Techn. Abt. 2, Sektion 2.8, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern  
 Honsberger, A. . . Ingenieur, Leiter des Labors TC, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
 Louys, R. . . . Ing.-techn. ETS, Dép. Recherches Condensateurs, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
 Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
 Schaffner, H. . . Dr. sc. techn., Postfach 16, 4708 Luterbach  
 Simmen, E. . . . Ing. dipl. EPF-L, Abt. ET-EMC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Kretz, D. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Bersier, R. . . . Ing. dipl. EPF-L, Abt. Forschung und Entwicklung, Generaldirektion PTT, Techn. Zentrum, 3000 Bern 29  
 Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Mattli, J. . . . Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Schütz, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der Empfangsstation Riedern der Radio-Schweiz AG, 3000 Bern 27

### **FK 200, Hausinstallation – Installation intérieure**

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: W. Sauber  
 Protokollführer: H. Graf a. i.

- Ammann, Ch. . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Bentele, G. . . Techn. Adjunkt, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen
- Brütsch, W. . . dipl. Elektroinstallateur, VSEI, Postfach, 8027 Zürich
- Bührer, O. . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Dietsche, F. . . Ing.-Techn. HTL, SBB Bauabteilung GD, Unterabteilung EA-Energietechnik, Mittelstrasse 43, 3000 Bern
- Dreyer, J.L. . . Direktor, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel
- Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke
- Ganz, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gmür, A. . . . Sektionschef, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern
- Graf, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. FBI-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Gugg, A. . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich<sup>1)</sup>
- Husi, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Inderbitzin, H. Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz
- Kaufmann, H. Ingenieur, Firma Brauchli & Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich
- Maier, E. . . . c/o Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Massard, P. . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8
- Meyer, U. . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Müller, H. . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Ospelt, O. . . . Technischer Direktor der Liechtensteinischen Kraftwerke, 9494 Schaan
- Puget, G. . . . Chef de la section du contrôle des installations électriques intérieures, Service de l'électricité Genève, 12 rue du Stand, 1211 Genève 11
- Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Ried, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich
- Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gysin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich
- Seiler, F. . . . Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25
- Stüssi, H. . . . Installationschef, C. Walser AG, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich
- Troxler, R. . . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern
- Walter, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern
- Welti, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter EW Meilen, 8706 Meilen
- Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schadegg, M. . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Abegglen, A. . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Büchler, O. . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Heyner J. . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau
- Klieber, E. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 200A, Unterkommission für Beispiele und Erläuterungen zu den Hausinstallationsvorschriften**

Konstituiert am 13. September 1962

Vorsitzender: W. Sauber  
Protokollführer: M. Schadegg

- Ammann, Ch. . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Bührer, O. . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Meyer, U. . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern
- Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gysin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Schadegg, M. . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Abegglen, A. . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Büchler, O. . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Husi, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 200B, Unterkommission für die Bearbeitung der Aufgaben des CE64 und des CE71**

Konstituiert am 2. Februar 1971

Vorsitzender: Ch. Ammann  
Protokollführer: E. Klieber

- Ammann, Ch. . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Brütsch, W. . . dipl. Elektroinstallateur, VSEI, Postfach, 8027 Zürich
- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich<sup>1)</sup>
- Müller, H. . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Ried, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich
- Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gysin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich
- Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Klieber, E. . . Ing.-Techn. HTL, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Egger, H. . . . Chefkonstrukteur, Carl Maier + Cie., 8201 Schaffhausen
- Schadegg, M. . Ing.-Techn. HTL, Technisches Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

**FK 201, Isolierte Leiter – Conducteurs isolés**

Konstituiert am 12. Juli 1961

Vorsitzender: H. Ineichen  
Protokollführer: U. Keller

- Bersinger, H. . Ing.-Techn. HTL, Aarg. Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau
- Bommer, P. . . dipl. Phys. ETH-Z, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

<sup>1)</sup> ex officio, als Beauftragter des CES für Sicherheitsfragen

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Hofer, P. . . . Ing.-Techn. HTL, Georg Fischer AG, VM 2613, 8200 Schaffhausen  
 Ineichen, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter der Kabelabteilung, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Keller, U. . . . Ing.-Techn. HTL, Abt. Hausinstallation, Central-schweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
 Messerli, R. . . . Ing.-Techn. HTL, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
 Michel, K. . . . Dr.phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Raeber, P. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Regenass, P. . . . Installateur, Regenass, Elektrische Installationen, Obere Vorstadt 27, 5000 Aarau  
 Studer, H.R. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Oberbalm, 8330 Auslikon

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Capol, B. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Furter, R. . . . Dr., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon

**FK 202, Installationsrohre – Tubes d'installation**

Konstituiert am 6. September 1962

Vorsitzender: E. Biedermann  
 Protokollführer: A. Böniger

- Ackermann, R. Vizedirektor der AG Hermann Forster, Stahlröhrenwerk, Romanshornstrasse 4, 9320 Arbon  
 Biedermann, J. Direktor, Jansen & Co. AG, Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, 9463 Oberriet  
 Böniger, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Bürer, A. . . . AG für synthetische Produkte, 8022 Zürich  
 Günter, P. . . . Techn. Beamter, Sektion Schwach- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33  
 Jakob, W. . . . Ingenieur, Affolter & Jakob, Elektrische Anlagen, Maurerweg 10, 2500 Biel  
 Messerli, R. . . . Ing.-Techn. HTL, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare  
 Raeber, P. . . . Techniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Sutter, E. . . . Konstruktionschef, Hermann Lanz AG, 4853 Murgenthal  
 Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 203, Leitungsverbindungsmaterial – Matériel de raccordement pour conducteurs**

Konstituiert am 9. Oktober 1962

Vorsitzender: W. Sauber  
 Protokollführer: H. Woertz

- Böniger, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Camenisch, U. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Graubünden, Hofgraben 5, 7000 Chur  
 Gerber, H. . . . Adjunkt, Chef der Installationskontrolle des EWZ, Beatenplatz 2, 8023 Zürich  
 Meichner, H. . . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz

- Ritter, M. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Rüeegger, E. . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth  
 Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich  
 Vercelli, L. . . . Ing.-Techn. HTL, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
 Woertz, H. . . . Geschäftsführer, Oskar Woertz, Fabrik elektrotechnischer Artikel, Eulerstrasse 55, Postfach, 4002 Basel

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchner, G. . . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier + Cie., 8201 Schaffhausen

**FK 204, Leitungsschutzschalter – Disjoncteurs de canalisation**

Konstituiert am 10. September 1964

Vorsitzender: G. Büchner  
 Protokollführer: vakant

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Büchner, G. . . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier + Cie., 8201 Schaffhausen  
 Hess, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor des Departements Hausinstallationen, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
 Kirchdorfer, J. Vizedirektor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
 Walter, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 205, Fehlerschutzschalter – Disjoncteurs de protection**

Konstituiert am 4. September 1962

Vorsitzender: E. Kuhn  
 Protokollführer: H. Egger

- Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Egger, H. . . . Prokurist, Carl Maier + Cie., 8201 Schaffhausen  
 Fonjallaz, A. . . . Ing. dipl. EPF-L, sous-directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1, rue Beau-Séjour, 1000 Lausanne  
 Kuhn, E. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Postfach 585, 8022 Zürich  
 Luginbühl, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
 Rosenlud, H. . . . Ingénieur, Appareillage Gardy S.A., La Jonction, 1205 Genève  
 Walter, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern  
 Wirth, H. . . . Laborchef, Weber AG, 6020 Emmenbrücke

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Angst, M. . . dipl. Ing. ETH-Z, ZTA, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Massard, P. . . Directeur, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Sauber, W. . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich

### **FK 206, Haushaltschalter – Interrupteurs pour usages domestiques**

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi  
Protokollführer: A. Böniger

- Büchler, O. . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Krummenacher, M., Betriebsleiter, Tschudin & Heid, Elektrotechnische Fabrik, 4153 Reinach  
Mumprecht, H. Ing.-Techn. HTL, Saia AG, 3280 Murten  
Ott, F. . . . . Prokurist, Greifenseestrasse 32, 8050 Zürich  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Ritter, M. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Rüegger, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Böniger, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen

### **FK 207, Regler mit Schaltvorrichtung – Régulateurs avec dispositif de contact**

Konstituiert am 11. Juli 1961

Vorsitzender: W. Schmucki  
Protokollführer: R. Studer

- Beutler, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Prokurist, Sauter AG, Im Surinam 55, 4016 Basel  
Borer, W. . . . . Ingenieur, Fr. Ghielmetti & Cie., 4500 Solothurn  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Mumprecht, H. Ing.-Techn. HTL, Saia AG, 3280 Murten  
Ritter, M. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Schmucki, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Birkenstrasse 9, 8134 Adliswil  
Studer, R. . . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Werner, O. . . . . Direktor, Städtische Werke Solothurn, bei der Rötibrücke, 4500 Solothurn

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Allmen, F. von Ing.-Techn. HTL, Sauter AG, Im Surinam 55, Postfach, 4000 Basel 16  
Gugg, A. . . . . Stv. Direktor, Therma-Haushalt, 8762 Schwanden

### **FK 208, Steckvorrichtungen – Dispositifs conjoncteurs**

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi  
Protokollführer: A. Böniger

- Baillod, F. . . . . Fabrikant, Quai Suchard 2, 2000 Neuchâtel  
Büchler, O. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Egger, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
Krummenacher, M., Betriebsleiter, Tschudin + Heid, Elektrotechnische Fabrik, 4153 Reinach

- Kurz, R. . . . . Konstrukteur, Entwicklungsabteilung, Carl Maier + Cie., 8201 Schaffhausen  
Müller, H. . . . . Ingénieur, 5, rue W. Röthlisberger, 2006 Neuchâtel  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Ritter, M. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 303, 8008 Zürich  
Rüegger, E. . . . . Ing.-Techn. HTL, Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von dipl. Ing. ETH-Z, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Böniger, A. . . . . Ing.-Techn. HTL, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Doebeli, E. . . . . S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare  
Fankhauser, F. Techniker, Sutteracker 41, 8048 Zürich  
Ott, F. . . . . Prokurist, Greifenseestrasse 32, 8050 Zürich  
Sauber, W. . . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich

### **FK 213, Tragbare Werkzeuge – Outils portatifs à moteur**

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: H. Suter  
Protokollführer: K. A. Jurceka

- Ammann, Ch. . . . . Ing. dipl. ETH-Z, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Ehrensberger, H., dipl. Ing. ETH-Z, Entwicklungsleiter, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
Jean-Richard, G., Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jurceka, K.A. . . . . Ingenieur, Hilti AG, 9494 Schaan  
Lins, G. . . . . Ingenieur, Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich  
Perret, A. . . . . Betriebsleiter, J. Willi Sohn & Co., 7000 Chur  
Suter, H. . . . . Ing.-Techn. HTL, Direktor, Otto Suhner AG, Postfach, 5200 Brugg

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

- Martos, J. . . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Gugg, A. . . . . Technischer Direktor, Therma-Haushalt 8762 Schwanden  
Huber, W. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Meyer de Stadelhofen, J., Adjunkt, Abt. Forschung und Entwicklung, Technisches Zentrum PTT, 3000 Bern 29  
Schacher, F. . . . . dipl. Ing. ETH-Z, Sektionschef der Abt. Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6001 Luzern

### **FK 214, Elektrozaungeräte – Appareils pour clôtures électriques**

Konstituiert am 25. April 1962

Vorsitzender: H. Hess  
Protokollführer: J. Hefti

- Egli, M. . . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Hess, H. . . . . Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
Husi, J. . . . . Ing.-Techn. HTL, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Lanker, A. . . . . Albert Lanker, St. Jakobstrasse 16, 9000 St. Gallen

Seiler, F. . . . Ing.-Techn. HTL, Vorsteher der Installations-  
abteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoria-  
platz 2, 3013 Bern 25

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Martos, J. . . . dipl. Ing., Technische Zentralstelle des SEV, See-  
feldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Hefti, J. . . . Ingenieur, Beratungsstelle für Unfallverhütung in  
der Landwirtschaft (BUL), Postfach 125,  
5200 Brugg

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Lüthi, P. . . . Techn. Inspektor, BF3, Generaldirektion PTT,  
Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33

### **FK 215, Elektromedizinische Apparate – Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale**

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: L. Coradi  
Protokollführer: vakant

Arx, A. von . . . Dr. phys., AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung  
EKB, 5401 Baden

Bangerter, H. . . Chef Installationskontrolle, EW der Stadt Bern,  
Sulgeneckstrasse 18, 3001 Bern

Bucher, P.E. . . Hochrütirain 5, 6045 Meggen

Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Coradi, L. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Prokurist der Siemens-Albis AG,  
Postfach, 8021 Zürich

Crestas, H. . . . Ingenieur, Ing. H. Kehrli AG, Medizin-Electronic  
Althardstrasse 158, 8105 Regensdorf

Dreier, K. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Kontron Technik AG, Abtei-  
lung Medizin, Bernerstrasse-Süd 169, 8048 Zürich

Forster, A. . . . Ing.-Techn. HTL, Materialprüfanstalt des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Gähwiler, H. . . Ingenieur, Contraves AG, Abteilung ETE, Schaff-  
hauserstrasse 580, 8052 Zürich

Gessner, U. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Interdisziplinäres Forschungs-  
zentrum, Kantonsspital St. Gallen, 9006 St. Gallen

Hunzinger, W. . . Dr. phil., Eidg. Gesundheitsamt, Chef Sektion  
Strahlenschutz, Speichergasse 29, 3011 Bern

Lepel, P. . . . Ingenieur, Embru-Werke, 8630 Rüti

Minder, W. . . . Prof. Dr. phil., Ostermundigenstrasse 40,  
3006 Bern

Mosel, H.A. von der, Prof., Postfach 17, 8706 Meilen

Schärf, R. . . . Ingenieur, F. Hoffmann-La Roche & Co. AG,  
Abt. Bio El., Austrasse 25, 4000 Basel

Sporschill, W. . . Ingenieur, Philips AG, Abt. Medizinische Systeme,  
Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

Viallat, E. . . . Chef Technik und Entwicklung, Comet S.A.  
Waldeggstrasse 72, 3097 Liebefeld

Zumstein, H. . . dipl. Ing. ETH-Z, Hewlett Packard S.A., rue du  
Bois-du-Lan 7, 1217 Meyrin

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Klieber, E. . . . Ing. Tech. HTL, Technische Zentralstelle des SEV,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Fritschi, A. . . . Ingenieur, Kontron Technik AG, Abteilung  
Medizin, Bernerstrasse-Süd 169, 8048 Zürich

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Osyepka, P. . . . Dr. Ing., Leiter Abt. Produktentwicklung Bio-  
electronics-Division F. Hoffmann-La Roche & Co.,  
Austrasse 25, 4000 Basel

Rottenberg, W. . Dr. phil., Eidg. Gesundheitsamt, Speichergasse 29,  
3011 Bern

Schultz, Ch. . . . Dr. iur., F. Hoffmann-La Roche & Co. AG,  
Grenzacherstrasse 124, 4002 Basel

Simmen, E. . . . Ingenieur, Abteilung ET, AG Brown, Boveri  
& Cie., 5401 Baden

### **FK 221, Kleintransformatoren und Kleingleichrichter – Transformateurs et redresseurs de faible puissance**

Konstituiert am 4. Dezember 1962

Vorsitzender: O. Stuber  
Protokollführer: K. Vonwiller

Büchler, O. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich

Cucco, E. . . . Techn. Beamter, Generaldirektion PTT, Viktoria-  
strasse 21, 3000 Bern 33

Erny, E. . . . Ing.-Techn. HTL, H. Leuenberger, Elektrische  
Apparate, 8154 Oberglatt

Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüf-  
anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

von Siebenthal, J. P., Ing.-Techn. HTL, Vizedirektor, Gutor Trans-  
formatoren AG, Tägerhardstrasse 90, 5430 Wet-  
tingen

Stuber, O. . . . Ing.-Techn. HTL, Moser-Glaser & Co. AG,  
4132 Muttenz

Stucky, E. . . . Ingénieur, Services industrielles de La Chaux-de-  
Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds

Vonwiller, K. . . Ing.-Techn. HTL, Elektroapparatebau, Olten AG,  
Tannenwaldstrasse 83, 4600 Olten

*Sachbearbeiter im Sekretariat:*

Huber, W. . . . dipl. Ing. ETH-Z, Technische Zentralstelle des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Debrunner, J. . . Ing.-Techn. HTL, Standard Telephon und Radio  
AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich

# Internationale Elektrotechnische Kommission (CEI) Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI — Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI

1. Vorstand		Dirigeants	
Präsident	Dr. G.L. Palandri Pirelli S.p.A. Centro Pirelli I-20124 Milano Italie	Präsident	
Bisheriger Präsident	S.E. Goodall Esq., C.B.E. 8, The Willows Station Road Rustington Littlehampton. BN16 3BB, Sussex England	Präsident sortant	
Schatzmeister	M. Winiger dipl. Elektroing. ETH 15, avenue Jolimont Petit-Saconnex 1211 Genève	Trésorier	
Generalsekretär	C.J. Stanford Bureau Central de la CEI	Secrétaire Général	
<b>2. Bureau Central et Siège de la Commission</b>			
1, rue de Varembe 1211 Genève Suisse			
<b>3. Schweizerische Vertreter in den Führungsgremien der CEI</b>			
Conseil und Comité d'Action	Aug. F. Métraux als Präsident des Comité Electrotechnique Suisse (CES)	Conseil et Comité d'Action	
<b>4. Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI</b> Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI			

Comité	Président	Secrétariat
<b>CE 8 Tensions et courants normaux, fréquences normales</b>	M. A. Dejou (F)	I
<b>CE 9 Matériel de traction électr.</b>	Prof. E. Stagni (I)	F
<b>CE10 Diélectriques liquides et gazeux</b>	Prof. T. Leardini (I)	B
<b>SC10A Huiles isolantes à base d'hydrocarbures</b>	Mme B. Fallou (F)	B
<b>SC10B Liquides diélectriques autres que les huiles à base d'hydrocarbures</b>	M. P. G. Benignus (USA)	USA
<b>SC10C Diélectriques gazeux</b>	M. G. Leroy (F)	I
<b>CE11 Recommandations pour les lignes aériennes</b>	Prof. L. Paris (I)	F
<b>CE12 Radiocommunications</b>	M. F. Dumat (F)	NL
<b>SC12A Matériel de réception radioélectrique</b>	M. R. A. Mills (CH)	NL
<b>SC12B Sécurité</b>	M. B. Folcker (S)	NL
<b>SC12C Matériel d'émission radioélectrique</b>	M. C. Beurthéret (F)	NL
<b>SC12D Antennes</b>	Dr. R. Greif (D)	I
<b>SC12E Systèmes pour hyperfréquences</b>	Prof. J. C. Gallagher (UK)	USA
<b>SC12F Matériels utilisés dans les services mobiles</b>	M. G. Bedingham (C)	USA
<b>CE13 Appareils de mesure</b>	M. M. Whitehead (UK)	H
<b>SC13A Compteurs</b>	M. M. Whitehead (UK)	H
<b>SC13B Appareils de mesure indicateurs</b>	M. I. Böhm (H)	H
<b>SC13C Appareils de mesure électroniques</b>	M. J. L. Leistra (NL)	H
<b>CE14 Transformateurs de puissance</b>	M. E. T. Norris (UK)	UK
<b>SC14B Changeurs de prises de réglage en charge</b>	M. G. B. Harper (UK)	UK
<b>SC14C Bobines d'inductance</b>	M. Evenepoel (B)	B
<b>SC14D Petits transformateurs de puissance spéciaux</b>	à désigner	F
<b>CE15 Matériaux isolants</b>	Dr. F. Lebok (D)	I
<b>SC15A Essais de courte durée</b>	Dr. H. Kappeler (CH)	D
<b>SC15B Essais d'endurance</b>	M. J. R. Perkins (USA)	USA
<b>SC15C Spécifications</b>	M. W. H. Devenish (UK)	NL
<b>CE16 Marques des bornes et autres marques d'identification</b>	M. H. Bachl (D)	NL
<b>SC16A Marques des bornes des machines tournantes</b>	Prof. H. C. J. de Jong (NL)	NL
<b>CE17 Appareillage</b>	M. M. Pouard (F)	S
<b>SC17A Appareillage à haute tension</b>	M. M. Pouard (F)	S
<b>SC17B Appareillage à basse tension</b>	M. B. Kiessling (S)	F
<b>SC17C Appareillage à haute tension sous enveloppe</b>	Prof. T. Leardini (I)	D
<b>SC17D Ensembles d'appareillage à basse tension</b>	M. B. Kiessling (S)	D
<b>CE18 Installations électriques à bord des navires</b>	M. D. Gray (UK)	NL
<b>SC18A Câbles et installations de câbles</b>	Dr. A. Scarpa (I)	I
<b>SC18B Commande et instrumentation</b>	M. O. J. Tveit (N)	DK
<b>CE20 Câbles électriques</b>	M. F. Goedbloed (NL)	UK
<b>SC20A Câbles de haute tension</b>	M. F. Goedbloed (NL)	UK
<b>SC20B Câbles de basse tension</b>	M. J. Smoes (B)	NL
<b>CE21 Accumulateurs</b>	M. F. Budin (F)	CSR
<b>SC21A Accumulateurs alcalins</b>	M. G. Magne (F)	D
<b>CE22 Matériels électroniques à grande puissance</b>	M. J. E. J. Ankersmit (NL)	CH
<b>SC22B Convertisseurs à semi-conducteurs</b>	M. H. F. Brinker (USA)	S

Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat		
SC22D	Convertisseurs de puissance monophasés pour la traction électrique	M.W.J.A. Sykes (UK)	F	SC36C	Isolateurs pour sous-stations	M.C.H.W. Clark (UK)	S
SC22E	Alimentations stabilisées	M.J.E.J. Ankersmit (NL)	USA	CE37	Parafoudres	M.O.S. Johansen (N)	USA
SC22F	Convertisseurs à haute tension pour la transmission en courant continu	Dr. F.J. Ellert (USA)	URSS	CE38	Transformateurs de mesure	Prof. L. Morren (B)	D
CE23	Petit appareillage	M.J. Smoes (B)	B	CE39	Tubes électroniques	M.H. Lewis (UK)	NL
SC23A	Conduits de protection des conducteurs	M.R. Huguet (F)	D	CE40	Condensateurs et résistances pour équipements électroniques	M.D.A. Weale (UK)	NL
SC23B	Prises de courant et interrupteurs	M.J. van Eekhout (B)	I	SC40A	Condensateurs variables	M.W.C. Barry (UK)	UK
SC23C	Prise de courant universelle	M.K. Schwarz (D)	AS	CE41	Relais électriques	M.H.M. Scott-Smith (UK)	F
SC23D	Douilles	M.J.P.J. Smoes (B)	NL	SC41A	Relais de tout-ou-rien	M.A. Salmoiraghi (I)	D
SC23E	Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique	M.P. Sandell (F)	I	SC41B	Relais de mesure	M.H.M. Scott-Smith (UK)	F
SC23F	Dispositifs de connexion	à désigner	à désigner	CE42	Technique des essais à haute tension	M.V.I. Popkov (URSS)	C
SC23G	Connecteurs	M.J. van Eekhout (B)	NL	CE43	Ventilateurs électriques	M.R. Coutris (F)	IN
CE25	Grandeurs et unités, et leurs symboles littéraux	M.O. Bager (S)	USA	CE44	Équipement électrique des machines industrielles	M.M. Barbier (CH)	CH
CE26	Soudage électrique	M.R. Schmerber (B)	B	CE45	Instrumentation nucléaire	M.A. Rys (F)	D
CE27	Chauffage élect. industriel	M.M. Kleinpeter (F)	P	SC45A	Instrumentation des réacteurs	Dr. S.H. Hanauer (USA)	F
CE28	Coordination de l'isolement	M.A. Taschini (I)	F	SC45B	Instrumentation pour la radio-protection	Prof. B. Rispoli (I)	I
SC28A	Coordination de l'isolement pour le matériel à basse tension	M.R.L. Michoudet (F)	D	CE46	Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télé-communications	M.B.B. Jacobsen (UK)	USA
CE29	Electroacoustique	M.L. Batchelder (USA)	NL	SC46A	Câbles pour fréquences radioélectriques	M.E.T. Ripatti (SF)	NL
SC29B	Technique acoustique	M.St. Dahlstedt (S)	NL	SC46B	Guides d'ondes et dispositifs accessoires	M.B.I. Siögren (S)	USA
SC29C	Dispositifs de mesure	Dr. D.W. Robinson (UK)	F	SC46C	Câbles et fils pour basses fréquences	M.E.E.L. Winterborn (UK)	F
SC29D	Ultrasons	Prof. Dr. M. Grützmaier (D)	URSS	SC46D	Connecteurs pour câbles pour fréquences radioélectriques	Prof. Dr. W. Druy (CH)	D
CE31	Matériel électrique pour atmosphères explosives	Prof. Dr. W. Maas (NL)	UK	CE47	Dispositifs à semi-conducteurs et circuits intégrés	Dr. R.L. Pritchard (USA)	F
SC31A	Enveloppes anti-déflagrantes	M.G.K. Brown (C)	UK	SC47A	Circuits intégrés	Dr. R.L. Pritchard (USA)	F
SC31B	Matériels à isolant pulvérulent	M.V. Ciofu (R)	F	CE48	Composants électromécaniques pour équipements électroniques	M.F. Baumgartner (CH)	USA
SC31C	Matériels à sécurité augmentée	M.H. Imhof (CH)	D	SC48A	Supports et accessoires pour dispositifs électroniques enfichables	M.L.F. Härstedt (UK)	USA
SC31D	Matériels à surpression interne	M.H.G. Riddlestone (UK)	F	SC48B	Connecteurs	M.F. Baumgartner (CH)	USA
SC31E	Matériels électriques immergés dans l'huile	M.J.J. de Wijs (NL)	NL	SC48C	Interrupteurs	M.L.F. Härstedt (UK)	UK
SC31G	Matériels à sécurité intrinsèque	M.A. Monomakhoff (F)	UK	CE49	Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence	M.C.S. Brown (UK)	URSS
SC31H	Matériels destinés à être utilisés en présence de poussières inflammables	M.J. Bracke (B)	USA	CE50	Essais climatiques et mécaniques	Dr. H. Mayr (I)	UK
CE32	Coupe-circuit à fusibles	M.E. Jacks (UK)	F	SC50A	Essais de chocs et de vibrations	M.G. Björklund (S)	UK
SC32A	Coupe-circuit à fusibles à haute tension	M.E. Jacks (UK)	F	SC50B	Essais climatiques	Dr. H. Mayr (I)	NL
SC32B	Coupe-circuit à fusibles à basse tension	Prof. S.B. Toniolo (I)	D	CE51	Composants magnétiques et ferrites	Dr. R. Boll (D)	NL
SC32C	Coupe-circuit à fusibles miniatures	M.D.G.E. Beswick (UK)	NL	CE52	Circuits imprimés	M.H.J. Schulz (D)	I
CE33	Condensateurs de puissance	M.H.A. Elsner (CH)	I	CE55	Fils de bobinage	M.W.H. Devenish (UK)	D
CE34	Lampes et équipements associés	M.P. Devaux (F)	UK	CE56	Fiabilité des composants et des matériels électroniques	M.G. Peyrache (F)	USA
SC34A	Lampes	M.P. Devaux (F)	UK	CE57	Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie	Dr. A. de Quervain (CH)	D
SC34B	Culots et douilles	M.B.J.N. Jansson (NL)	UK	CE58	Méthodes de mesure des propriétés électriques des matériaux métalliques	Dr. J.L. Thomas (USA)	USA
SC34C	Appareils auxiliaires pour lampes à décharge	Prof. L. Morren (B)	UK	CE59	Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	M.L. Elfström (S)	F
SC34D	Luminaires	M.R.C. Kember (UK)	UK	SC59A	Lave-vaisselle électriques	M.M. Nasser (USA)	USA
CE35	Piles	Dr. F.L. Tye (UK)	F	SC59B	Appareils de cuisson	M.A. Gugg (CH)	D
CE36	Isolateurs	M.A.L. Strindemark (S)	I	SC59C	Appareils de chauffage	M.R.E. Fenney (UK)	B
SC36A	Traversées isolées	M.L. Blumental (F)	I				
SC36B	Isolateurs pour lignes aériennes	M.W.G. Robinson (UK)	F				

Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
SC59D Appareils de lavage du linge	M.R. Coutris (F)	F	SC66C Ponts et appareils à lecture directe	M.J.L. Leistra (NL)	
SC59E Appareils de repassage et de pressing	Dr. H. Yamashita (J)	J	CE68 Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	M.G.C. Eadie (UK)	D
SC59F Appareils de traitement des sols	M.W. Winkelman (NL)	S	CE69 Véhicules électriques destinés à circuler sur la voie publique	M.P.E. McKellen (UK)	S
SC59G Petits appareils de cuisine, à moteurs	M.T.J.D. Marrs (UK)	UK	CE70 Degrès de protection procurés par les enveloppes	M.R.L. Michoudet (F)	UK
SC59H Appareils domestiques à hautes fréquences	M.P.G. Brynge (S)	USA	CE71 Installations électriques pour chantiers extérieurs dans des conditions sévères (y compris mines à ciel ouvert et carrières)	Dr. H. Thielen (D)	Au
CE60 Enregistrement	Prof. Dr. W. Bruch (D)	NL	CE72 Commandes automatiques pour appareils domestiques	M.K.R. Phillips (UK)	USA
SC60A Enregistrement sonore	M.C. Henocq (UK)	UK	CE73 Courants de court-circuit	Prof. Dr. G. Hosemann (D)	DK
SC60B Enregistrement vidéo	M.J. Roizen (USA)	F	CE74 Sécurité des matériels électroniques de traitement de l'information et des machines de bureau	Prof. Dr. R.C.C. Williams (UK)	USA
SC60C Matériel pour l'enseignement et la formation professionnelle dans le domaine de l'enregistrement	Dr. R. Wyman (USA)	NL	SC74A Règles de sécurité électronique des machines de bureau	M.M.I. Rose (USA)	USA
CE61 Sécurité des appareils électrodomestiques	Prof. Dr. R.C.G. Williams (UK)	USA	CE75 Classification des conditions d'environnement et de service	M.C. Cabrillac (F)	D
SC61B Sécurité des fours à hyperfréquences à usage domestiques	M.L. Elfström (S)	USA	CE76 Matériels laser	M.G.M. Wilkening (USA)	USA
SC61C Appareils domestiques de réfrigération	M.A. Andretti (I)	F	CE77 Perturbations sur les réseaux de distribution et de matériels associés	à désigner	D
SC61D Appareils de conditionnement d'air pour usages domestiques et analogues	M.R.H. Meyerhans (USA)	USA	CISPR Comité international spécial des perturbations radioélectriques	M.J. Meyer de Stadelhofen (CH)	UK
SC61E Equipement de restauration à usage commercial	à désigner	AS	CISPR A Valeurs limites des perturbations	M.P.V. Akerlind	
CE62 Equipements électriques dans la pratique médicale	Prof. Koivisto (SF)	D	CISPR B Mesure des perturbations	Dr. R.M. Showers	
SC62A Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale	M.R.L. Michoudet (F)	NL	CISPR C Incidence des règles de sécurité sur la protection contre les perturbations	M.J.C. Rault (F)	
SC62B Appareils à rayons X fonctionnant jusqu'à 400 kV et dispositifs accessoires	Dr. H. Yamashita (J)	D	CMT Comité mixte international du matériel de traction électrique	Composé de représentants de la CEI, des Constructeurs et de l'UIC	F
SC62C Appareils de rayonnement à haute énergie et appareils destinés à la médecine nucléaire	Prof. Dr. A. Perussia (I)	CH	ACET Comité consultatif de l'électronique et des télécommunications	Dr. G.L. Palandri (I)	BC
SC62D Appareils électromédicaux	Prof. S.E. Lindell (S)	USA	ACOS Comité consultatif de la sécurité	Dr. G.L. Palandri (I)	BC
CE63 Systèmes d'isolation	M.G.L. Moses (USA)	URSS			
CE64 Installations électriques des bâtiments	M.A.A. Middlecote (SA)	D			
CE65 Mesure et commande dans les processus industriels	Prof. Dr. E. h. H. Sartorius (D)	F			
SC65A Etude de systèmes	à désigner	UK			
SC65B Eléments des systèmes	à désigner	USA			
CE66 Equipement électronique de mesure	M.I.G. Easton (USA)	H			
SC66A Générateurs	M.L.M. Sargent (UK)	H			
SC66B Oscillographes	Dr. P. Ferenczy (H)	USA			

Au = Australie, B = Belgique, C = Canada, CH = Suisse, CSR = Tchecoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Denmark, F = France, H = Hungary, IN = India, I = Italie, J = Japon, N = Norway, NL = Netherlands, P = Pologne, R = Roumanie, S = Sweden, SA = South Africa, SU = Finlande, UK = United Kingdom, URSS = Union des Républiques Socialistes Soviétiques, USA = United States of America, BC = Bureau Central

## Internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung Elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE) Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Équipement Électrique (CEE)

### Comités Techniques der CEE — Comités Techniques de la CEE

<b>1. Vorstand</b>	<b>Dirigeants</b>	<b>Vizepräsident</b>	<b>Viceprésident</b>
Präsident	M.L. Elfström Managing Director Swedish Electrical Manufactures Association Storgatan 19 11485 Stockholm	Président	E. Dünner Direktor des SEV Seefeldstrasse 301 8008 Zürich
		Generalsekretär	H. M. Huizinga KEMA Utrechtseweg 310 Arnhem Netherlands
			Secrétaire Général

2. Ständige Schweizerische Vertreter in Gremien der CEE  
 Délégués permanents suisses auprès de Commissions de la CEE  
 Organisme de Certification (OC-CB)  
 E. Dünner  
 Direktor des SEV  
 Seefeldstrasse 301  
 8008 Zürich

3. Comités Techniques der CEE  
 Comités Technique de la CEE

Comité	Président	Secrétariat
CT 01	Comité de rédaction	- NL
CT 02	Assemblée générale	M.L. Elfström (S) NL
CT031	Comité des règles générales	R. Coutris (F) F
CT032	Comité des laboratoires d'essais	E.O. Yrjölä (SF) SF
CT 10	Comité technique pour les câbles isolés	B. Krediet (NL) NL
CT211	Comité technique pour les coupe-circuit	P. Bingley (UK) UK
CT22/23	Comité technique pour les prises de courant et les interrupteurs	J.P.J. Smoes (B) B
CT224	Comité technique pour les petits disjoncteurs	S.B. Toniolo (I) I
CT226	Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de tension	J.F. Paukert (CS) CS
CT227	Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de courant	G. Biegelmeier (A) A
CT228	Comité technique pour les dispositifs de commande à fonctionnement thermique	R. Harvey (UK) UK
CT229	Comité technique ad-hoc pour les dispositifs de commande électronique	L. Gosland (UK) UK

Comité	Président	Secrétariat
CT232	Comité technique pour les prises de courant industrielles	J.P.J. Smoes (B) F
CT233	Comité technique pour les connecteurs	K. Weise (D) D
CT 24	Comité technique pour les douilles	B.J.N. Jansson (NL) NL
CT 25	Comité technique pour les boîtes et autres dispositifs de connexion	G. Rácz (H) H
CT 26	Comité technique pour les conduits et accessoires	H.T. Fleischer (D) D
CT311	Comité technique pour les appareils à moteur	L.R. Iversen (N) N
CT313	Comité technique pour les outils mobiles	K. Schwarz (D) D
CT321	Comité technique pour les appareils électriques de cuisson et de chauffage	W. Winkelman (NL) NL
CT 33	Comité technique pour les appareils radiophoniques et pour les appareils de réduction des perturbations de la radiodiffusion	L.R. Iversen (N) N
CT 34	Comité technique pour les clôtures électriques	A. Mose-Christensen (DK) DK
CT41/42	Comité technique pour les appareils d'éclairage et leurs accessoires	B.I. Folcker (S) S
CT 43	Comité technique pour les petits transformateurs de sécurité	J.P.J. Smoes (B) B
OC-CB	Organisme de certification	E. Wettstein (CH) DK

A = Autriche, B = Belgique, CH = Suisse, CS = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Denmark, F = France, H = Hungary, I = Italie, N = Norway, NL = Netherlands, S = Sweden, UK = United Kingdom

## Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

Technische Komitees des CENELEC — Comités Techniques du CENELEC

<b>1. Vorstand</b>		<b>Dirigeants</b>
Präsident	R. Winckler Stresemannallee 19 D-6 Frankfurt am Main 70	Président
Vizepräsidenten	M.E. Thiberghien 3, Galerie Ravenstein B-1000 Bruxelles A. F. Métraux dipl. Ing. ETH Pelikanweg 7 4044 Basel	Viceprésidents
Generalsekretär	M. Holl 4, Galerie Ravenstein B-1000 Bruxelles	Secrétaire Général
<b>2. Schweizerische Vertreter in Führungsgremien des CENELEC</b> Délégués Suisses auprès d'Organes de Direction du CENELEC		
Ständiger Delegierter im Technischen Büro	M. Jacot-Descombes Chef der Technischen Zentralstelle des SEV und Sekretär des CES Seefeldstrasse 301 8008 Zürich	Délégué permanent au Bureau Technique
<b>3. Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC/ECQAC)</b> Système Harmonisé d'Assurance de la Qualité des Composants Electronique (CECC/ECQAC)		
<b>3.1. CECC</b>		
Präsident	H. Mayr Viale Monza 259 I-20126 Milano	Président

Sekretär	R. N. Oatley Stresemannallee 21 D-6 Frankfurt am Main 70	Secrétaire
Schweizerischer vakant Vertreter		Délégué Suisse
<b>3.2. ECQAC</b>		
Präsident	H.E. Drew CB 25 Celtic Avenue Shortlands Kent	Président
Sekretär	J.S. Linton Abell House John Islip Street London SW 1P 4LN	Secrétaire
Schweizerischer vakant Delegierter		Délégué Suisse

Comité	Président	Secrétariat
CT2	Machines tournantes	Mr. Royer (F) F
CT2B	Dimensions des machines tournantes	DK
CT13A	Compteurs	Ch. Kaplan (F) F
CT14	Transformateurs de puissance	J. Tournier (F) F
CT14X	Bruit des transformateurs	J. Tournier (F) F
CT17A	Appareillage à Haute Tension	H.M. Huizinga (NL) F
CT17B	Appareillage à Basse Tension	P.G. Lemaire (F) F

Comité		Président	Secrétariat
CT17C	Appareillage à Haute Tension sous enveloppe	M. Pouard (F)	D
CT17D	Appareillage à Basse Tension sous enveloppe	P. Massart (B)	D
CT18X	Installations électriques à bord des bateaux pour la navigation intérieur		NL
CT20	Câbles électriques	M. Marocchi (I)	I
CT26	Soudage électrique	C. Laville (F)	B
CT31	Matériel électrique pour atmosphères explosives	C. Parmentier (B)	B
CT32A	Coupe-circuit à fusibles Haute Tension		F
CT34X	Transformateurs pour lampes à décharge à Haute Tension	Croon (B)	B

Comité		Président	Secrétariat
CT34Y	Ballasts pour lampes fluorescentes		D
CT36C	Isolateurs pour sous-stations	R. Lieuze (F)	I
CT41	Relais électriques		F
CT61	Sécurité des appareils électrodomestiques	H. M. Huizinga (NL)	NL
CT62	Equipements électriques dans la pratique médicale	J. H. M. Lucas (NL)	D
CT64	Règles d'installation	M. Weber (D)	D
CTCISPR	Perturbations radio-électriques	L. Morren (F)	B
CT227	Disjoncteurs différentiels	H. J. Huesmann (D)	I
CT313	Outils portatifs à moteur	K. Paule (D)	D

## 2. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)

**Präsident:** *Glatz G.*, ingénieur-conseil, 20, parc du Château-Banquet, 1202 Genève.

**Sekretär:** *Jacot-Descombes M.*, Chef der Technischen Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Büchner G.*, Dr.-Ing., Direktor der Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen.

*Chatelain J.*, prof. à l'EPF-Lausanne, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektrische Maschinen an der ETH-Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.

*Jaccard D.*, sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 9, chemin des Délices, 1006 Lausanne.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Roth A.W.*, Dr. e.h., Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.

*Wüger H.*, dipl. Elektroingenieur ETH-Z, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg.

### Schweizerische Mitglieder von Comités d'Etudes

#### 11. Machines Tournantes:

*J. Chatelain*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 1007 Lausanne (*membre*); D<sup>r</sup> ès sc. techn. *O. Hess*, ingénieur, Burghalde 5, 5400 Baden.

#### 12. Transformateurs:

*H. Lutz*, vice-directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*président*); *Membre*: à désigner; D<sup>r</sup> ès. sc. techn. *A. Goldstein*, directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zürich (*advisor*).

#### 13. Appareillage de Coupure:

D<sup>r</sup> ès. sc. techn. *P. Baltensperger*, vice-directeur, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*secrétaire*); *M.E. Ruoss*, ing. électr., chef de la division AGY, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 14. Matériel de Conversion Alternatif-Continu:

*K. Roth*, Division UT-S, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 15. Matériaux Isolants:

*H. Elsner*, directeur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg (*membre*); D<sup>r</sup> ès. sc. nat. *M. Künzli*, ingénieur-chimiste, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*advisor*).

#### 21. Câbles Isolés à Haute Tension:

*B. Schmidt*, S.A. des Câbleries & Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare (*membre*).

#### 22. Lignes aériennes:

*W. Niggli*, vice-directeur, S.A. des Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse, 5401 Baden (*membre*).

#### 23. Postes:

*Ch. Schneider*, Directeur, Sprecher & Schuh S.A., 5001 Aarau (*membre*); *P. Frischmuth*, S.A. Electro-Watt, case postale, 8022 Zurich (*secrétaire*).

#### 31. Réseaux de Transport:

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. Goldstein*, directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*membre*).

#### 32. Planification et Exploitation des Réseaux:

*H. Glavitsch*, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 33. Surtensions et Coordination de l'Isolement:

Dr. ès sc. techn. *U. Burger*, chef de la division ALA, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*).

#### 34. Protection, Automatisation et Equipements de Télécommande:

*Ch. Hahn*, chef de la division protection, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*); *F. Schär*, l'Aar et Tessin S.A. d'Electricité, 4600 Olten (*advisor*); *H. Wolfensberger*, ingénieur diplômé, Sté Suisse d'Electricité et de Traction, Malzgasse 32, 4000 Bâle (*advisor*).

#### 35. Télétransmissions:

*F. Eggimann*, Dr. sc. techn. ing. él. dipl. ETH-Z, département ENF, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5300 Turgie (*membre*).

#### 36. Perturbations:

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. de Quervain*, vice-directeur, S.A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*membre*); *J. Meyer de Stadelhofen*, adjoint, Centre technique, Direction générale des PTT, 3000 Berne 29 (*advisor*).

## 3. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) des Congrès International des Réseaux Electriques de Distribution (CIRED)

**Präsident:** *Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

**Sekretär:** *Jacot-Descombes M.*, Chef der Technischen Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Büchner G.*, Dr.-Ing., Direktor der Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen.

*Chatelain J.*, professeur à l'EPF-Lausanne, Chaire de Machines électriques, 22, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne.

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektrische Maschinen an der ETH Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.  
*Glatz G.*, ingénieur-conseil, 20, parc du Château-Banquet, 1202 Genève  
*Jaccard D.*, sous-directeur, Société Générale pour l'Industrie, 9, chemin des Délices, 1006 Lausanne.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden.  
*Roth A.W.*, Dr. e.h., Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau.  
*Wüger H.*, Dipl. Elektroingenieur ETH, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg.

#### 4. Kommission für die Denzler-Stiftung – Commission pour la «Fondation Denzler»

**Präsident:** *Weber H.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Fernmelde-technik an der ETH, Burgstrasse 110, 8706 Meilen.

**Übrige Mitglieder:**

*Dessoulavy R.*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 45, avenue Vulliemin, 1000 Lausanne.  
*Fellrath P. H.*, directeur à la Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.  
*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.  
*Wüger H.*, alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg.

Bearbeitender Ingenieur:

*Jacot-Descombes M.*, Chef der Technischen Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

#### 5. Blitzschutzkommission – Commission pour la protection contre la foudre

**Präsident:** vakant

**Übrige Mitglieder:**

*Berger K.*, Prof. Dr. sc. techn., Gstadtstrasse 31, 8702 Zollikon.  
*Gilgen W.*, Blitzschutzaufseher der kant. Gebäudeversicherung Zürich, Studerweg 3, 8802 Kilchberg.  
*Steinemann H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Schaffhausen, 8200 Schaffhausen.

*Wyss F.*, Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern.

Ex officio: Der Chef der technischen Zentralstelle des SEV und das Starkstrominspektorat.

Bearbeitender Ingenieur: *Schadegg M.*, Technische Zentralstelle des SEV, 8008 Zürich.

#### 6. Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Trägerfrequenzverbindungen längs Hochspannungsleitungen (EK-TF)

##### Comité d'experts pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons par onde porteuse sur lignes à haute tension

**Präsident:** *Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.

**Protokollführer:** *Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

**Mitglieder:**

*Casti R.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.  
*Häni P.*, Chef der Unterabteilung Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33.  
*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.  
*Lauterburg B.*, Hasler AG, 3000 Bern 14.  
*Ritter R.*, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25.

*Spycher W.*, Ing.-Techn. HTL, Sektion RA 5, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

Ex officio: Der Chef der technischen Zentralstelle des SEV.

Bearbeitender Ingenieur: *Kretz D.*, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

**Mitarbeiter:**

*Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (Sachbearbeiter des EK-TF für Richtstrahlverbindungen).

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Uebersax H.*, Ing.-Techn., Verkaufsabt. EDV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

#### Unterkomitee «Fernwahl» (UKF)

**Präsident:** *Casti R.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Protokollführer:** *Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Mitglieder:**

*Briner R.*, Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Laupenstrasse 11, 3000 Bern.  
*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.  
*Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.  
*Häni P.*, Chef der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Ritter R.*, Chef der Unterabt. Truppe und Einsatz, Abt. für Übermittlungstruppen des EMD, Postfach, 3000 Bern 25.

*Steffen R.*, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1000 Lausanne.

*Uebersax H.*, Ing.-Techn., Verkaufsabt. ENG, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

Bearbeitender Ingenieur: *Kretz D.*, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

## 7. Erdungskommission – Commission pour l'étude des questions de mise à la terre

**Präsident:** Meyer U., Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern<sup>1)</sup>.

**Protokollführer:** Meier W., Chef der Verteilanlagen, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8200 Schaffhausen<sup>1)</sup>.

### Mitglieder:

Ammann Ch., Chef du Bureau de Lausanne de l'Inspection des Installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne<sup>1)</sup>.

Baeriswyl J.-L., sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 25, bd de Pérolles, 1701 Fribourg<sup>1)</sup>.

Berger K., Prof. Dr. sc. techn., Gstadstrasse 31, 8702 Zollikon<sup>1)</sup>.

Chevalley F., ingénieur EPFZ, Services Industriels de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11<sup>1)</sup>.

Hager O., Chef der Sektion für Niederspannung und Fernmeldewesen der Bauabteilung der Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

Hainfeld R., Adjunkt der Linienabteilung, Generaldirektion der PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33<sup>2)</sup>.

### Mitglieder ernannt:

<sup>1)</sup> vom Vorstand des SEV

<sup>2)</sup> von der PTT

Langhard J., Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich<sup>1)</sup>.

Ursprung P., technicien-électricien, Société Romande d'électricité, 1815 Clarens.

Wild J., Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Thurgau, 9320 Arbon<sup>2)</sup>.

Witzig M., Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden<sup>1)</sup>.

### Ex officio:

Jacot-Descombes M., Chef der Technischen Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

Homberger E., Oberingenieur, Starkstrominspektorat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

Petermann R., Dr., Leiter der Kontrollstelle der Korrosionskommission.

Bearbeitender Ingenieur: Ammann Ch.

### Membres nommés par:

<sup>1)</sup> le comité de l'ASE

<sup>2)</sup> les PTT

## 8. Kommission für das Studium der Störungen von Radioempfangsanlagen durch Schwach- und Starkstrom («Radiostörungskommission»)

### Commission pour l'étude des perturbations de la radio-réception par les installations à courant faible et à courant fort (Commission des perturbations radioélectriques)

**Präsident:** Gerber W., Prof., Dr. sc. techn., Elfenaueweg 64, 3006 Bern<sup>4)</sup>.

**Protokollführer und Sachbearbeiter:** Meyer de Stadelhofen J., Adjunkt, Technisches Zentrum, Generaldirektion der PTT, 3000 Bern 29<sup>4)</sup>.

### Mitglieder:

Beck G., Adjunkt der Sektion Flugsicherung, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

Diefenhardt P., Abt. Zugförderung und Werkstätten der SBB, 3000 Bern<sup>3)</sup>.

Druey W., Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur<sup>1)</sup>.

Elsner H., directeur, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg<sup>1)</sup>.

Hager O., dipl. Ing. ETH-Z, Talmoosstr. 54, 3063 Ittigen.

Hainfeld R., dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.

Hammer U., Vizedirektor, Jura AG, 4626 Niederbuchsiten<sup>11)</sup>.

Knup E., Präsident der Radioerstörungskommission SRG/PTT, Blumenweg 11, 8280 Kreuzlingen<sup>6)</sup>.

Haldenmann H., Dr. phys., Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3014 Bern<sup>1)</sup>.

Marthaler H., dipl. Ing. ETH-Z, Sektionschef, Eidg. Amt für Verkehr, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

Müller Hans-Rudolf, Sektionschef, Unterabt. Strassenverkehr, Eidg. Polizeiabteilung, 3003 Bern<sup>10)</sup>.

Pfaehler W., alt Direktor, Rychenbergstrasse 129, 8400 Winterthur<sup>8)</sup>.

### Mitglieder ernannt:

<sup>1)</sup> Vom Vorstand des SEV

<sup>2)</sup> vom Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement

<sup>3)</sup> von den SBB

<sup>4)</sup> von der PTT

<sup>5)</sup> vom VST

<sup>6)</sup> von der Schweizerischen Rundspruch-Gesellschaft

<sup>7)</sup> vom VSM

<sup>8)</sup> vom Vorstand des VSE

<sup>9)</sup> von der Vereinigung Pro Radio-Television

<sup>10)</sup> vom Eidg. Justiz- und Polizeidepartement

<sup>11)</sup> von der Vereinigung der Fabriken Elektrischer Apparate (VEA)

Probst H., dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Radio- und Fernsehabeilung, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern 33<sup>4)</sup>.

Ried K., dipl. Ing. ETH, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich<sup>8)</sup>.

Rohrer R., Dienstchef, Rhätische Bahn, 7002 Chur<sup>5)</sup>.

Rüegg W., Adjunkt, Sektion Planung und Empfang, Radio- und Fernsehabeilung der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3011 Bern<sup>4)</sup>.

Scerri A., Dr. rer. nat., Chef des technischen Dienstes des Studios Lugano, 6900 Lugano<sup>6)</sup>.

Simmen E., Abteilung ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden<sup>7)</sup>.

Steffen R., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, place de la Gare, 1001 Lausanne<sup>8)</sup>.

Strohschneider W., dipl. Ing. ETH-Z, Lindenhof 3, 8603 Hegnau<sup>1)</sup>.

Wuillème P., Technischer Leiter, «Pro Radio-Television», Grünaustrasse 15, 3084 Wabern<sup>9)</sup>.

### Ex officio:

Der Chef der Technischen Zentralstelle des SEV.

Die Oberingenieure der Technischen Prüfanstalten des SEV.

Mattli J., Ingenieur, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

### Alle Akten gehen auch an:

Sekretariat des Vereins Schweizerischer Maschinenindustrieller, Kirchenweg 4, 8032 Zürich.

### Membres nommés par:

<sup>1)</sup> le comité de l'ASE

<sup>2)</sup> le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie

<sup>3)</sup> les CFF

<sup>4)</sup> les PTT

<sup>5)</sup> l'UST

<sup>6)</sup> la Société Suisse de Radiodiffusion

<sup>7)</sup> la Société Suisse des Constructeurs de machines (VSM)

<sup>8)</sup> le Comité de l'UCS

<sup>9)</sup> la Société Pro Radio-Télévision

<sup>10)</sup> le Département fédéral de justice et police

<sup>11)</sup> l'Union des Fabricants d'Appareils Electriques (VEA)

## 9. Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse – Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence

(Behandelt auch das Arbeitsgebiet des FK 77)

**Präsident:** Zwicky R., Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für Industrielle Elektronik und Messtechnik der ETH Zürich, Mittelstr. 2, 5430 Wetztingen.

**Protokollführer und Sachbearbeiter:** Mattli J., Ingenieur, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

**Mitglieder:**

*Biefer H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Scheunenstrasse 18d, 3400 Burgdorf.  
*Capol B.*, dipl. Ing. ETH-Z, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg.  
*Clement M. R.*, Ing. dipl. EPF-Z, Chef du Service Etudes et Constructions, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.  
*Goldberg G.*, Prokurist, Landis & Gyr AG, 6301 Zug.  
*Hammer U.*, dipl. Ing. ETH-Z, Vizedirektor, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten.  
*Hofstetter E.*, Vizedirektor, Integra AG, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen.  
*Homberger E.*, Oberingenieur, Starkstrominspektorat des SEV, Seefeldstr. 301, 8008 Zürich.  
*Isch H. W.*, Ing. dipl. EPF-Z, CERN, Division ISR, 1211 Genève 23

*Knapp P.*, dipl. Ing. ETH-Z, AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EIS, 5401 Baden.  
*Krämer P.*, Ingenieur, Adolf Feller AG., 8810 Horgen.  
*Mühlethaler H.*, Ingenieur, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern.  
*Rogenmoser C.*, Kreisbetriebsleiter, Elektrizitätswerke des Kt. Zürich, 8820 Wädenswil.  
*Winter P.*, Direktor, Abt. Zugförderung und Werkstätten, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.

**Unterkommission Messtechnik – Sous-Commission de la technique des mesures**

**Vorsitzender:** *Biefer H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Scheunenstrasse 18d, 3400 Burgdorf.

**Protokollführer:** alternierend

**Mitglieder:**

*Beilstein K.*, Ingenieur, Zellweger AG, Sonnenbergstr. 10, 8610 Uster.  
*Isch H. W.*, Ing. dipl. EPF-Z, CERN, Division ISR, 1211 Genève 23.

*Mattli J.*, Ingenieur, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.  
*Müller F.*, Ingenieur, Camille Bauer, Messinstrumente, Trottenweg 32, 5610 Wohlen.  
*Schlunegger H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Lehrstuhl für Industrielle Elektronik und Messtechnik der ETH Zürich, Gloriastrasse 35, 8006 Zürich.

**Unterkommission Netze und Rundsteuerung – Sous-Commission des réseaux et de la télécommande centralisée**

**Vorsitzender:** *Goldberg G.*, Prokurist, Landis & Gyr AG, 6301 Zug.

**Protokollführer:** alternierend

**Mitglieder:**

*Knief R.*, dipl. Ing. ETH-Z, Zellweger AG., 8610 Uster.  
*Mattli J.*, Ingenieur, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

*Mühlethaler H.*, Ingenieur, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6002 Luzern.  
*Rogenmoser C.*, Kreisbetriebsleiter, Elektrizitätswerke des Kt. Zürich, 8820 Wädenswil.  
*Schadegg W.*, Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich.

**Unterkommission Oberwellenerzeuger – Sous-Commission des producteurs d'harmoniques**

**Vorsitzender:** *Knapp P.*, dipl. Ing. ETH-Z, AG Brown, Boveri & Cie., Abteilung EIS, 5401 Baden.

**Protokollführer:** alternierend

**Mitglieder:**

*Gebauer W.*, Ingenieur, H. Leuenberger AG, Fabrik elektr. Apparate, 8154 Oberglatt.

*Isay G. H.*, dipl. Ing. ETH-Z, Direktor, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen.  
*Kamber F.*, Ingenieur, Starkstrom-Elektronik AG, Landstrasse 129, 5430 Wettingen.  
*Krämer P.*, Ingenieur, Adolf Feller AG., 8810 Horgen.  
*Mattli J.*, Ingenieur, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

**Unterkommission Verkehr – Sous-Commission du trafic**

**Vorsitzender:** *Weber H.*, Dr. sc. techn., Stellvertreter des Direktors der Abteilung Zugförderung und Werkstätten, Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.

**Protokollführer:** *Mattli J.*, Ingenieur, Technische Zentralstelle des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

**Mitglieder:**

*Egloff A.*, dipl. Ing. ETH-Z, Elektronisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.  
*Friedli J.*, dipl. Ing. ETH-Z, Chef der Sektion Elektromechanik, Abt. Kraftwerke, Generaldirektion SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern.  
*Grossmann W.*, dipl. Ing. ETH-Z, BLS, Genfergasse 11, 3000 Bern.  
*Hofstetter E.*, Vizedirektor, Integra AG, Industriestrasse 42, 8304 Wallisellen.

*Huber J.*, Dr. sc. techn., Chef des Elektronischen Studienbüros der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.  
*Jäger A.*, dipl. Ing. ETH-Z, Abteilung BW, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.  
*Meyer K.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion SBB, Abteilung Zugförderung und Werkstätten, Sektion Triebfahrzeugbau, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern.  
*Neuhaus M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Generaldirektion SBB, Bauabteilung Sicherungswesen, Mittelstrasse 45, 3000 Bern.  
*Skvor F.*, dipl. Ing. ETH-Z, Rhätische Bahn, Chef der Abteilung Zugförderung und Werkstätten, 7302 Landquart.  
*Tschäppeler E.*, Ingenieur, Generaldirektion SBB, Bauabteilung, Sektion Fernmeldetechnik, Mittelstrasse 45, 3000 Bern.  
*Winter P.*, Dr. sc. techn., Hauptwerkstätte SBB, 6500 Bellinzona.

**10. Ausschuss des Nationalen EXACT Zentrum Schweiz – Comité du centre national EXACT Suisse**

**Vorsitzender:** *vakant*

**Protokollführer:** *van der Touw W. G.*, Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, 8038 Zürich.

**Mitglieder:**

*Baumgartner F.*, Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich.  
*Christen A.*, Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

*Ganz E.*, Ressortchef, Abteilung ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.  
*Mengelt J. M.*, dipl. Ing. ETH-Z, Landis & Gyr AG, 6301 Zug.  
*Richard F.*, Abteilungschef, Autophon AG, 4500 Solothurn.  
*van der Touw W. G.*, Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, 8038 Zürich.

**Ex officio:**

*Mattli J.*, Ingenieur, Technische Zentralstelle, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

## B. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS  
Amts-dauer 1972/73/74 – Période 1972/73/74

### 1. Kommission für Energietarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

**Präsident:**

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

**Übrige Mitglieder:**

*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Golay R.*, ingénieur-conseil, Cie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hugentobler E.*, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf.

*Lagier J. C.*, ingénieur attaché à la direction, Service de l'Electricité, 1211 Genève.

*Légeret M.*, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Piffaretti F.*, direttore, Azienda Elettrica Comunale, 6500 Bellinzona.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Vicari E.*, direttore, Aziende Industriali della città di Lugano, Sezione elettricità, 6901 Lugano.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 2. Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

**Präsident:**

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

**Übrige Mitglieder:**

*Aeschimann C.*, Dr. h. c., Delegierter des Verwaltungsrates, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Babaianz C.*, Dr. en droit, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Marro A.*, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 3. Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

**Präsident:**

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

**Übrige Mitglieder:**

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Hadorn H.*, Vizedirektor, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Notter A.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Piller A.*, lic. en droit, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 4. Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

**Präsident:**

*Ursprung P.*, Dr. iur., Vizedirektor, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Übrige Mitglieder:**

*Althaus R.*, Dr. iur., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Cand P.*, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Frank B.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Huber W.*, Dr. iur., Schweizerische Aluminium AG, 8008 Zürich.

*Laubi A.*, Dr. iur., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Piller A.*, lic. en droit, sous-directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

Experte:

*Kunz A.*, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 5. Kommission für Fragen der Kriegsorganisation – Commission pour les questions d'organisation de guerre

### Präsident:

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Bögli E.*, Ing., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Gees J.*, Direktor, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis.

*Heimlicher E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Jordan J.*, Direktor, Gemeindewerke Uster, 8610 Uster.

*Kuhn E.*, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Pilicier R.*, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Schaaf P.*, Chef der Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

*Sciaroni L.*, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.

*Strebel H.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Trümper E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Weber U.*, Betriebsleiter, Schweizerische Aluminium AG, 3965 Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat.

## 6. Kommission für Aufklärungsfragen – Commission pour les questions d'information

### Präsident:

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Übrige Mitglieder:

*Babaianz C.*, D<sup>r</sup> en droit, directeur, S.A., l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Dreier H.*, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Frank B.*, Dr. iur. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates, Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Martin J.J.*, directeur commercial, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Schindler E.*, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 7. Kommission für Fragen der Rundsteuertechnik – Commission pour les questions de télécommande centralisée

### Präsident:

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

### Übrige Mitglieder:

*Anastasi R.*, dipl. Ing. ETH, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Bentele G.*, technischer Adjunkt, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Clément R.*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Huber V.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Tribolet W.*, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 8. Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

### Präsident:

*Kuhn E.*, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Dreyer J.L.*, Directeur, Service de l'Electricité de la ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel.

*Egli F.*, Betriebsleiter, Elektrizitätswerke Höfe, 8808 Pfäffikon.

*Hohl H.*, directeur, Services Electriques, 1630 Bulle.

*Schindler E.*, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Aarau, 5001 Aarau.

*Sommerer O.*, Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

*Thévenaz R.*, chef de section, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 9. Kommission für Holzschutz im Leitungsbau – Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

### Präsident:

*Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern \*).

### Übrige Mitglieder:

*Giovanon R.*, Betriebsleiter, Licht- und Kraftwerke Glattfelden, 8192 Glattfelden.

*Michel A.*, Chef-Stellvertreter der Abteilung Leitungsbau, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Panchaud P.D.*, chef du Service des réseaux, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

*Richner G.*, Chef der Leitungsbauabteilung, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5000 Aarau.

*Stösser J.*, Chef des Leitungsbau, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich \*).

Vertreter der PTT:

*Steinle H.*, technischer Beamter der Linienabteilung, Generaldirektion PTT, 3000 Bern \*).

Wissenschaftlicher Mitarbeiter:

*Wälchli O.*, Prof., Dr. sc. nat., Leiter der Biologischen Abteilung, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9000 St. Gallen \*).

Ex officio: Der Direktor des VSE.

\*) Mitglieder des Arbeitsausschusses. — Membres du bureau.

## 10. Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

### Präsident:

*Brugger H.*, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.

### Übrige Mitglieder:

*Desponds R.*, chef du service des compteurs, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Fiala J.-J.*, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros Zähler und Netzkommandoanlagen, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Müller E.*, Prüfamtvorsteher, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bürgerholzstrasse 48, 8500 Frauenfeld.

*Schadegg W.*, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zähler- und Uhrenabteilung, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich.

*Steiner N.*, Chef der Zählerabteilung, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 11. Kommission für die Einkaufsabteilung – Commission pour la Section des Achats

### Präsident:

*Sommerer O.*, Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

### Übrige Mitglieder:

*Engeli E.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Joos M.*, Verwalter, Elektrizitätswerk der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

*Kalbfuss M.*, chef de service, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Niklaus K.*, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3007 Bern.

*Winteler H.*, Direktor, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 12. Ärztekommision zum Studium der Starkstromunfälle Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

### Präsident:

*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Departement Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4000 Basel.

*Baur E.*, Dr. med., Oberarzt, Zentralverwaltung der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt, 6000 Luzern.

*Fischer H.*, Prof. Dr. med., Witellikerstrasse 60, 8702 Zollikon.

*Matter P.*, Dr. med., Krankenhaus Davos, 7270 Davos.

*Rickenbach M. W.*, Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

*Serati A.*, Dr. med., Chef des bahnärztlichen Dienstes, SBB, Bollwerk 10, 3000 Bern.

*Steinemann H.*, Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen.

*Stofer A. R.*, Dr. med., Oberarzt, Gerichtsmedizinisches Institut, Bühlstrasse 20, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Eidg. Starkstrominspektorat.

## 13. Delegation für Verhandlungen mit dem VSEI – Délégation pour les pourparlers avec l'USIE

### Präsident:

*Fonjallaz A.*, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

### Übrige Mitglieder:

*Hess H.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Joos M.*, Verwalter, Elektrizitätswerk der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

*Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 14. Prüfungskommission für die Meisterprüfungen des VSEI und des VSE Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'UCS

### Präsident:

*Hofer F.*, Ingenieur, 6005 Luzern.

### Vertreter des VSEI:

*Amherd A.*, dipl. Elektro-Installateur, 3902 Glis VS

*Ganz F.*, dipl. Elektro-Installateur, 8006 Zürich

*Greuter H.*, dipl. Elektro-Installateur, 8355 Aadorf

*Grossmann E.*, dipl. Elektro-Installateur, 8200 Schaffhausen

Ersatzmänner des VSEI:

*Bretscher K.*, 4000 Basel

*Hess P.*, 3000 Bern

*Jakob W.*, 2500 Biel

### Vertreter des VSE:

*Bolomey P.*, chef de réseau, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges.

*Frei W.*, Elektroing., AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz.

*Hess H.*, Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Ersatzmänner des VSE:

*Bentele G.*, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Meyer U.*, Chef der Installationsabteilung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Schwaller V.*, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

### Vertreter der PTT-Betriebe:

*Gmür A.*, Chef der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33.

Ersatzmänner der PTT-Betriebe:

*Wüthrich W.*, Adjunkt der Sektion Schwach- und Starkstromanlagen der Generaldirektion PTT, 3000 Bern 33

### Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:

*Grüter R.*, Dr. iur., Chef der Rechtsabteilung des Eidg. Starkstrominspektorates, 8008 Zürich.

Ersatzmann des Eidg. Starkstrominspektorates: *Albrecht A.*, 8008 Zürich.

### Sekretär:

*Ganz F.*, VSEI, 8002 Zürich.

## 15. Kommission für die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen des eidg. Starkstrominspektorates

### Commission pour les examens des contrôleurs des installations électriques intérieures de l'Inspection fédérale des installations à courant fort

#### Präsident:

*Homberger E.*, Oberingenieur, Eidg. Starkstrominspektorat, 8008 Zürich.

#### Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:

*Albrecht A.*, Chef der Abteilung Militär- und Tankanlagen, Zürich.

*Ammann Ch.*, Chef des Bureau Lausanne.

#### Vertreter der kontrollpflichtigen Elektrizitätswerke:

*Leuba J.-P.*, chef de la section contrôle, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne.

*Terabuso P.*, capo servizio, Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, 6901 Lugano.

## 16. Vertreter des VSE in der – Représentants de l'UCS dans

### l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'énergie électrique (UNIPEDE)

#### 16.1. Comité de direction

*Aeschmann C.*, Dr. h. c., Delegierter des Verwaltungsrates, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (membre de droit).

*Babaiantz C.*, Dr., directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

#### 16.2. Comités d'Etudes de l'UNIPEDE et Groupes de travail

##### Groupe médical d'études:

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Departement Chirurgie, Kantonsspital Basel, 4000 Basel.

##### Relations Publiques:

*Meichle A.*, Dr., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

##### Coordination de la recherche dans l'industrie électrique:

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

##### Emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité (Groupe de travail):

*Meystre P.*, directeur, Electro-Calcul, 1001 Lausanne.

##### Poursuite des études dans le domaine des questions de personnel:

(Groupe de travail):  
*von Schulthess H.*, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

##### Groupe de travail de l'assurance:

*Hertig G.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

##### Energie nucléaire:

*Elmiger E.*, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden.

##### Production thermique:

*de Haller Y.*, sous-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Sous-comité d'études de la chimie des centrales thermiques:

*de Haller Y.*, sous-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Production hydraulique:

*Remondeulaz J.*, sous-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

##### Grands réseaux et interconnexions internationales:

*Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

##### Distribution:

*Desmeules J.*, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

##### Tarifification:

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

##### Développement des applications de l'énergie électrique:

*Dommann F.*, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

##### Chauffage électrique et climatisation des locaux (Groupe de travail):

*Locher W.*, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

##### Courbes de charge (Sous-Comité):

*Hofer F.*, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

##### Statistiques:

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

# C. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)

## Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

### Vorstand – Comité

**Präsident:** *Böckli, A. R.*, Arch. SIA, Direktor, Suter + Suter AG, Architekten, Basel, Vertreter des SIA.

**Vizepräsident:** *Vicari, E.*, dipl. Ing., Direktor, Aziende Industriali della Città di Lugano, Vertreter des VSE.

### Übrige Mitglieder:

*Amstein, R.*, dipl. Ing., Brauchli + Amstein, Zürich.

*Hehlen, P.*, dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter der BfU.

*Jacot-Descombes, M.*, dipl. Ing., Chef der Techn. Zentralstelle des SEV, Vertreter des SEV

*Kessler, H.*, Ing. SIA, Prokurist der Philips AG, Zürich, Vertreter der Einzel- und Freimitglieder.

*Lakah, B.*, ing. dipl., Société Romande d'Electricité, Clarens.

*Mäder, F.*, Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Wabern, Vertreter des AMG.

*Mathis, W.*, Ing., Prokurist Osram AG, Winterthur, Vertreter der Gemeinschaft Schweiz. Glühlampenfabriken.

*Schatzmann, J.*, Dr.-Ing., Direktor der BAG, Bronzewarenfabriken AG, Turgi, Vertreter des Verbandes der Beleuchtungsindustrie.

*Tuchschnid, E.*, Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Wallisellen.

*Walter, F.*, Ing., Sektionschef der Direktion der eidg. Bauten, Bern, Vertreter der D + B.

### Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des Comptes

*von Roten, M.*, directeur Services Industriels, Sierre

*Mathys K.*, Vizedirektor, Baumann, Kölliker AG, Zürich.

### Suppléant:

*Burri A.*, Fabrikant, Zürich.

### Sekretariat – Secrétariat

**Sekretär:** *Wuillemin A. O.*, Zürich. Telephone (01) 65 86 37

Mitarbeiterin: *Dünner E.*, Frl.

### Kommissionen der SLG – Commissions de l'USL

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nommées par le Comité de l'USL

#### 1. Beratende Kommission – Commission consultative

Vorsitzender: *R. Spiesser*

Sekretär: *A. O. Wuillemin*, Sekretär der SLG

*Amstein, R.* . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Zürich

*Beltz, G.* . . . Dr.-Ing., Direktor, ELWI, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Zürich

*Dünner, E.* . . . dipl. Ing., Direktor des SEV, Zürich

*Gaberell, P.* . . . directeur de l'Office d'Electricité de la Suisse romande, OFEL, Lausanne

*Huggenberger, Th.*, dipl. Arch. SIA, Zürich

*Meyer, H. J.* . . . Direktor der Alumag-Belmag AG, Zürich

*Spiesser, R.* . . . dipl. Ing., Professor, Zürich

*Täuber, R.* . . . Werbefachmann, Zürich

*Tschudin, W.* . . . Dr., Sekretär des VSEI, Zürich

*Urech, O.* . . . a. Direktor der Osram AG, Zürich

*Walter, F.* . . . Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bern

*Walther, R.* . . . Direktor der BFU, Bern

#### 2. Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission (CIE)

##### Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

Vorsitzender: *R. Spiesser*<sup>1)</sup>

Sekretär: *A. O. Wuillemin*<sup>1)</sup>, Sekretär der SLG

Mitglieder: Vorstand der SLG und schweizerische Mitarbeiter in den Technischen Komitees und Studiengruppen der CIE

Komitees der CIE mit schweizerischen Mitarbeitern:

Komitee-Bezeichnung	Aufgabe	Schweizerischer Mitarbeiter
TC-1.1	Grössen und Wörterbuch	<i>Hamburger, Erna</i> , Dr., Prof.
TC-1.2	Photometrie und Strahlungsmessung	<i>Mäder, F.</i> , Dr.
TC-1.3	Farbmessung	<i>Ganz, E.</i> , Dr.
TC-1.4	Tages-, Dämmerungs- und Nachtsehen	<i>Fankhauser, F.</i> , Dr., Prof.
TC-1.5	Grundlagen der Beleuchtungsberechnung	<i>Farner, A.</i>
TC-2.1	Lichtquellen	<i>Lerchmüller, H.</i>
TC-2.3	Leuchtenbaustoffe	<i>Eitle, D.</i> , Dr.
TC-3.1	Sehleistung	<i>Fankhauser, F.</i> , Dr., Prof.
TC-3.4	Psychologische Blendung	<i>Walther, R.</i> , Dr. Ing.
TC-3.5	Beleuchtung und Umgebung	<i>Herbst, C.-H.</i>
TC-4.1	Innenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.2	Tageslichtbeleuchtung	<i>Mathis, W.</i>
TC-4.4	Sportstättenbeleuchtung	<i>Kessler, H.</i>
TC-4.5	Aussenbeleuchtung	<i>Rubeli, J.</i>
TC-4.6	Strassenbeleuchtung	<i>Riemenschneider, W.</i>
TC-4.7	Kraftfahrzeugbeleuchtung	<i>Dutruit, M.</i>
TC-4.8	Flugzeugbeleuchtung und Signale	<i>Schilling, R.</i>
SG-A	Psychologische Probleme der Beleuchtung	<i>Mathis, W.</i>
SG-C	Wirtschaftlichkeitsfragen in der Beleuchtungstechnik	<i>Herbst, C.-H.</i>
SG-D	Computer in der Beleuchtungstechnik	<i>Farner, A.</i>

<sup>1)</sup> Mitglied des Exekutiv-Komitees der CIE

### 3. Fachgruppen der SLG – Comités d'études de l'USL

- FG 1 Allgemeine Leitsätze für Beleuchtung**  
**Recommandations générales pour l'éclairage**  
 Vorsitzender: *E. Bitterli*
- FG 5 Öffentliche Beleuchtung**  
**Eclairage public**  
 Vorsitzender: *H. Gloor*
- A Strassen und Plätze**  
**Rues, routes et places**  
 Vorsitzender: *W. Riemenschneider*
- B Strassentunnel und -unterführungen**  
**Tunnels routiers et passages inférieures**  
 Vorsitzender: *H. Gloor*
- D Kandelabernormierung**  
**Normalisation de candélabres**  
 Vorsitzender: *W. Wartmann*
- E Reklamebeleuchtung**  
**Enseignes lumineuses**  
 Vorsitzender: *H. Wettstein*
- FG 6 Unterricht**  
**Enseignement**  
 Vorsitzender: *R. Spieser*
- FG 7 Beleuchtung von Sportanlagen**  
**Eclairage pour la pratique des sports**  
 Vorsitzender: *E. Wittwer*
- FG 8 Automobilbeleuchtung**  
**Eclairage des automobiles**  
 Vorsitzender: *R. Walthert*
- FG 9 Schulhausbeleuchtung**  
**Eclairage des locaux scolaires**  
 Vorsitzender: *K. Eigenmann*

### 4. Liste der Fachgruppenmitarbeiter (FG) der SLG und der schweizerischen Mitarbeiter in den Technischen Komitees der CIE (TC, SG) – Liste des membres de Comités d'études de l'USL

- |  |  |
|--|--|
| <i>Amstein, R.</i> . . . dipl. Ing., beratender Ingenieur, Brauchli & Amstein, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 9)                    | <i>Farner, A.</i> . . . dipl. Physiker, Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 5D; 6; CIE-TC 1,5; SG-D)                     |
| <i>Baumann, Ch.</i> . . . Lichttechniker, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 7)                                | <i>Fischer, A.</i> . . . Ing., Adjunkt, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 5; 5A; 5B; 5D)   |
| <i>Bitterli, E.</i> . . . dipl. Ing., Im Klösterli 59, 8044 Zürich (FG 1; 6)   | <i>Fischer, E.</i> . . . Fabrikant, Amriswilerstr. 4, 8590 Romanshorn (FG 5D)  |
| <i>Bodmer, H.G.</i> . . . Dr. med., Leiter des schulärztl. Dienstes der Stadt Zürich, Parkring 4, 8002 Zürich (FG 9)                   | <i>Freiburghaus, E.</i> . . . Leiter der Lichtberatung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5D)  |
| <i>Boess, W.</i> . . . Ing., Ingenieurbüro Boess & Jenk AG, Könizstr. 271, 3097 Liebefeld (FG 1; 9)                                    | <i>Ganz, E.</i> . . . Dr., Vizedirektor, Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE-TC 1.3)   |
| <i>Borel, P.</i> . . . dipl. Ing., Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5; 5E) | <i>Gasser, H.H.</i> . . . Dr. sc. techn., dipl. Ing., 6078 Lungern (FG 7)  |
| <i>Borst, O.</i> . . . Ing., Prokurist, Regent Beleuchtungskörper, Dornacherstr. 390, 4053 Basel (FG 1)                                | <i>Gatti, A.</i> . . . Ing. für Elektroplanung, Hornhaldenstr. 1, 8802 Kilchberg (FG 1; 6)   |
| <i>Bovet, J.</i> . . . ing., chef de réseau, Entreprises Electriques Fribourgeoises, Bd. de Pérolles 25, 1700 Fribourg (FG 5D)         | <i>Gloor, H.</i> . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstr. 40, 4053 Basel (FG 5; 5B; 5D)                             |
| <i>Brandenberger, H.</i> . . . a. Reallehrer, Myrthenstr. 4, 9000 St. Gallen (FG 7)  | <i>Grieder, T.</i> . . . Selmoni AG, St. Albanvorstadt 106, 4000 Basel (FG 1)  |
| <i>Burri, P.</i> . . . Burri AG, Sägereistr. 28, 8152 Glattbrugg (FG 5D)   | <i>Habersaat, H.</i> . . . Ing., Chef der Abt. für öffentliche Beleuchtung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5D)             |
| <i>Dubs, A.</i> . . . Ing., Vizedirektor, F. Knobel, Elektro-Apparatebau AG, Büro Zürich, Josefstr. 92, Postfach, 8031 Zürich (FG 5D)  | <i>Haberthür, Th.</i> . . . Haberthür, Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg (FG 5D)   |
| <i>Dutruit, M.</i> . . . directeur Minnesota Mining Products S.A., 7 Acacias, 1008 Prilly (CIE-TC 4.7)                                 | <i>Hamburger, Erna,</i> . . . Dr., prof., EPFL, 16, ch. de Bellerive, 1007 Lausanne (CIE-TC 1.1)   |
| <i>Eberhard, M.</i> . . . Ing., Bühnenbau Weesen, 8872 Weesen (FG 9)   | <i>Herbst, C.-H.</i> . . . Dipl. Ing., beratender Ingenieur für Lichttechnik, Brauchli & Amstein, Mühlebachstr. 43, 8008 Zürich (FG 5B; 6; CIE-TC 3.5; SG-C) |
| <i>Egli, W.</i> . . . Ing., Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3013 Bern (FG 5; 5A)   | <i>Herzig, M.</i> . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstr. 18, 3007 Bern (FG 1; 5; 5E; 7)                    |
| <i>Eigenmann, K.</i> . . . Ing., Alpenstr. 4, 3006 Bern (FG 7; 9)  | <i>Hess, H.</i> . . . Ing., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 6)  |
| <i>Eitle, D.</i> . . . Dr., Ciba-Geigy AG, Klybeckstr. 141, 4000 Basel (CIE-TC 2.3)  | <i>Holliger, M.</i> . . . beratender Ingenieur, Aluminium AG Menziken, Rötelistr. 5, 8006 Zürich (FG 5D)   |
| <i>Erne, A.</i> . . . Chef der Sektion öffentliche Beleuchtung, St. Galler Stadtwerke, St. Leonhardstr. 15, 9000 St. Gallen (FG 5D)    | <i>Jaep, H.</i> . . . ing., Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA, 61, Av. de Cour, 1007 Lausanne (FG 5B)   |
| <i>Erny, E.</i> . . . Ing., Prokurist, H. Leuenberger AG, Fabrik elektr. Apparate, 8154 Oberglatt (FG 5; 5A; 5D)                       | <i>Jouvenat, F.</i> . . . fondé de pouvoir, Miauton & Cie SA, 1820 Montreux (FG 5D)  |
| <i>Fankhauser, F.</i> . . . Dr. med., Prof. Universitäts-Augenklinik, Freiburgstr. 8, 3000 Bern (CIE-TC 1.4; TC 3.1)                   |  |
| <i>Fankhauser, F.</i> . . . Kant. Turninspektor, Tulpenstr., 3176 Neuenegg (FG 7)  |  |

- Imfeld, Ch.* . . . directeur, Westineon SA, 1039 Cheseaux-sur-Lausanne (FG 5E)
- Jenny, D.* . . . Ing., Schleuderbetonwerk AG Lenzburg, Bahnhofstr. 110, 8001 Zürich (FG 5D)
- Kessler, H.* . . . Ing. SIA, Prokurist, Philips AG, Edenstr. 20, Postfach, 8027 Zürich (FG 5; 5A; 5B; 6; 7; 9; CIE-TC 4.1; TC 4.4)
- Koch, P.* . . . Betriebsleiter, Prokurist, Rutschmann AG, 8627 Grüningen (FG 5D)
- König, H.* . . . Prof., Dr., Dr. h.c., a. Direktor, Gossetstr. 22, 3084 Wabern (FG 8)
- Lehmann, A.* . . . Ing., Tiefbauamt des Kantons Zürich, Uetlibergstr. 70, 8902 Urdorf (FG 5; 5B)
- Lerchmüller, H.* Vizedirektor, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (CIE-TC 2.1)
- Leuch, H.* . . . dipl. Ing., a. Direktor, David-Hess-Weg 17, 8038 Zürich (FG 5; 7)
- Lins, G.* . . . Ing., Installationschef, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich (FG 6; 7)
- Mäder, F.* . . . Dr., Sektionschef, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern (FG 5; 5B; 8; CIE-TC 1.2)
- Mathis, W.* . . . Ing., Prokurist, Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 1; 6; 9; CIE-TC 4.2; SG-A)
- Mathys, A.* . . . Ing., Vizedirektor, Baumann, Kölliker, AG für elektrotechnische Industrie, Sihlstr. 37, 8001 Zürich (FG 5)
- Meierhofer, E.* Sportlehrer, Eidg. Turn- und Sportschule, 2532 Magglingen (FG 7)
- Mettler, E.* . . . Ing., Siemens Albis AG, Löwenstr. 35, 8021 Zürich (FG 1)
- Meuwly, B.* . . . architecte dipl. EPFL, architecte de la ville de Lausanne, rue Beau-Séjour 8, 1003 Lausanne (FG 9)
- Monnat, P.* . . . ing., Société Générale pour l'industrie, av. L. Casai 71, 1216 Cointrin (FG 5B)
- Mottet, M.* . . . chef de division, Services industriels de la ville de Lausanne, services de l'électricité, 23, place Chaudron, 1000 Lausanne (FG 5D)
- Müller, E.* . . . Ing. ETHZ, Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 5B)
- Muzzulini, V.* . . . Architekt, Winkelriedstr. 34, 3014 Bern (FG 7)
- Nötel, H.* . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 5D)
- Pilet, A.* . . . ing., Le Bosquet, 1806 St-Légier (FG 5D)
- Riemenschneider, W.* Ing., Vizedirektor, Novelectric AG, 8107 Buchs ZH (FG 1; 5; 5A; 5B; 6; CIE-TC 4.6)
- Rollard, P.* . . . professeur, ingénieur-conseil, ch. du Gué 21, 1213 Petit-Lancy (FG 5B)
- Rosenberger, H.* Ing., Alumag-Belmag AG, Giesshübelstr. 30, Postfach, 8027 Zürich (FG 7)
- Rubeli, J.* . . . directeur, Swisel Jean Rubeli SA, ch. Forestier, 1217 Meyrin (FG 5; CIE-TC 4.5)
- Ruckstuhl, F.* . . . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5; 5B)
- Rüegg, O. A.* . . . dipl. Ing., Bellerivestr. 187, 8008 Zürich (FG 7)
- Schatzmann, J.* Dr.-Ing., Direktor, BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 5B)
- Schilling, R.* . . . dipl. Ingenieur, Swissair, Postfach, 8058 Zürich (CIE-TC 4.8)
- Schwere, H.* . . . Ing., Fachlehrer, Kant. Gewerbeschule Aarau, Neugutstr. 8, 5000 Aarau (FG 6)
- Serex, R.* . . . ing., 4 ch. des Crêtes, La Capite s. Vézenaz, 1222 Vézenaz (FG 5; 5A)
- Spieser, R.* . . . Prof., dipl. Ing., Zürichbergstr. 81, 8044 Zürich (FG 6)
- Stähli, Ch. A.* . . . professeur, Technicum cantonal vaudois, ch. de la Tour-Grise 8, 1000 Lausanne (FG 6)
- Stein, W.* . . . beratender Ingenieur, Nebelbachstr. 9, 8008 Zürich (FG 5; 5A; 5D; 5E; 6)
- Steinegger, J. C.* dipl. Architekt, Margarethenstr. 75, 4053 Basel (FG 9)
- Stösser, J.* . . . Ing., Vizedirektor Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich (FG 5; 5A)
- Tanner, H.* . . . Ing., Direktor, Industrielle Betriebe Wohlen, 5610 Wohlen (FG 5)
- Thalmann, H.* . . . dipl. Ing., Sektionschef, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustr. 40, 3000 Bern (FG 5; 5A; 5D)
- Treyvaud, G.* . . . chef du service de l'éclairage public, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, rue de Genève 32, 1004 Lausanne (FG 6; 7)
- Tuchschnid, E.* Ing., Direktor, Siegfried Keller AG, Industriestr. 45, 8304 Wallisellen (FG 9)
- Wagner, K.* . . . dipl. Ing., Sägesser Worb AG, 3076 Worb (FG 5D)
- Walther, R.* . . . Direktor, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Laupenstr. 9, Postfach 2273, 3001 Bern (FG 5; 5D; 8)
- Walther, R.* . . . Dr.-Ing., BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (CIE-TC 3.4)
- Wartmann, W.* . . . Ing., Chef der öffentlichen Beleuchtung, Central-schweiz. Kraftwerke AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern (FG 5; 5D)
- Wettstein, H.* . . . dipl. Ing., Unternehmer, 4710 Balsthal (FG 5; 5E)
- Wichser, A.* . . . Ing., Osram AG, Bürglistr. 31, Postfach 638, 8401 Winterthur (FG 5; 5A)
- Wittwer, E.* . . . Ing., Prokurist, BAG, Bronzewarenfabriken AG, 5300 Turgi (FG 5; 5A; 5E; 7)

# D. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage

## Commissions et personnes morales dont les comptes sont tenus séparément

### 1. Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz Comité National Suisse de la Conférence mondiale de l'Énergie

#### Ausschuss – Bureau

**Präsident:** *Etienne E. H.*, ingénieur, 7299 Wolfgang.

**Vizepräsident:** *Hochreutiner R.*, directeur général et administrateur délégué de la Société Générale pour l'Industrie, 71, avenue Louis-Casaï, 1216 Cointrin.

#### Übrige Mitglieder:

*Baumann G.*, stellv. Dir., Brown Boveri & Cie. AG, Dir. T. 5401 Baden.

*Berchtold M.*, Professor der Thermodynamik an der ETH-Z, Usser Allmend 6, 8700 Küssnacht.

*Jordi F.*, alt Direktor des Gas- und Wasserwerkes der Stadt Basel, Kirschblütenweg 5, 4059 Basel.

*Stucky G.*, Dr., Erdöl-Vereinigung, Militärstrasse 24, 8004 Zürich.

**Vertreter des SEV:** *Roth A. W.*, Dr. E. h., Vizepräsident des SEV, Delegierter des Verwaltungsrates der Sprecher + Schuh AG, 5001 Aarau.

**Vertreter des VSE:** *Schaerer R.*, Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

**Sekretär:** *Ebener A.*, dipl. Ing. ETH, Postfach 399, 4002 Basel.

Die vollständige Zusammensetzung dieses vom SEV und VSE unabhängigen Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de citer ici les noms de tous les membres de ce comité, qui est indépendant de l'ASE et de l'UCS.

### 2. Korrosionskommission – Commission de corrosion

Kontrollstelle durch den SEV zur Verfügung gestellt – Office de contrôle mis à la disposition par l'ASE

**Präsident:** *Baumann E.*, Dr. sc. techn. h. c., Prof., Leiter des Institutes für Technische Physik und der Abteilung für industrielle Forschung (AfIF) der ETH, Aussenstation Höggerberg, Postfach, 8049 Zürich<sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

*Bertschmann H. J.*, Vizedirektor der Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich<sup>3)</sup>.

*Böhler B.*, Dr. jur., Sektionschef des AEW, 3000 Bern<sup>9)</sup>.

*Böhni H.*, Dr., Abteilungschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

*Borgeaud A.*, Obergeringenieur-Stellvertreter der Bauabteilung der Generaldirektion der SBB, 3000 Bern<sup>5)</sup>.

*Ehrbar J.*, dipl. Elektroingenieur, CIBA AG, 4000 Basel<sup>8)</sup>.

*Etter F.*, dipl. Elektrotechniker, D+B, 3000 Bern<sup>6)</sup>.

*Frautschi A.*, dipl. Ing., Chef des Services Industriels de Nyon, 1260 Nyon<sup>2)</sup>.

*Friedli J.*, dipl. Ingenieur, Abteilung Kraftwerke der Generaldirektion SBB, Bern<sup>5)</sup>.

*Grimm E.*, Sektionschef der Berner Alpenbahnen (BLS), Genfergasse 11, 3001 Bern<sup>3)</sup>.

*Hainfeld R.*, Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

*Häusermann S.*, technischer Beamter, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, 3000 Bern.

*Hochweber M.*, Dr., Sektionschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf<sup>7)</sup>.

*Jaggi A.*, dipl. Bau-Ing. ETH/SIA, St. Albigraben 8, 4000 Basel.

*Julliard E.*, Prof. Dr. sc. techn., Dr. sc. techn. h. c., 51, avenue de Béthusy, 1012 Lausanne<sup>1)</sup>.

*Scharpf A.*, dipl. Ing., Generalsekretär des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich<sup>2)</sup>.

*Strehler A.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen<sup>1)</sup>.

*Walter F.*, Sektionschef der D+B, 3000 Bern<sup>6)</sup>.

*Zuber H. R.*, dipl. Ing. ETH, Leiter des eidg. Rohrleitungsinspektors, 8032 Zürich<sup>9)</sup>.

Ex officio: *Homburger E.*, Obergeringenieur des Starkstrominspektors des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

<sup>1)</sup> SEV

<sup>2)</sup> in Gemeinschaft mit dem Schweizerischen Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW)

<sup>3)</sup> dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (VST)

<sup>4)</sup> der Generaldirektion der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe (PTT)

<sup>5)</sup> der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB)

<sup>6)</sup> der Direktion der eidg. Bauten (D + B)

<sup>7)</sup> der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA)

<sup>8)</sup> des Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA).

<sup>9)</sup> Eidg. Amt für Energiewirtschaft (AEW) inklusive das eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) als techn. Experten des AEW.

<sup>1)</sup> L'ASE

<sup>2)</sup> en commun avec la Société suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE)

<sup>3)</sup> l'Union d'entreprises Suisses de Transport (UST)

<sup>4)</sup> la Direction Générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT)

<sup>5)</sup> la Direction Générale des Chemins de fer Fédéraux (CFF)

<sup>6)</sup> la Direction des constructions fédérales (D + B)

<sup>7)</sup> le Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux (LFEM)

<sup>8)</sup> la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA).

<sup>9)</sup> Office fédéral de l'économie énergétique (AEW), incl. Inspection fédérale des pipelines comme experts du AEW

#### Kontrollstelle – Office de contrôle

Leiter: *Petermann R.*, Dr., Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

### 3. Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH) Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH)

Sitz beim SEV – Siège à l'ASE

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an.  
Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

#### Arbeitskomitee der FKH – Comité d'action de la FKH

**Präsident:** *Elmiger E.*, dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

#### Übrige Mitglieder:

*Aeschlimann H.*, Dr., Brown, Boveri & Cie. AG, A-Stab, 5400 Baden.  
*Gass G.*, dipl. Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal.  
*Kläy H.*, Dr., alt Vizedirektor der Porzellanfabrik Langenthal AG, 1171 Bougy-Villars.  
*Leuthold H.A.*, Prof., Institut f. elektr. Anlagen & Energiewirtschaft ETH, 8006 Zürich.  
*Martin G.*, ing.-électr. dipl. EPF, directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare.  
*Morf J.-J.*, Prof., Chaire d'Inst. électriques EPFL, 1007 Lausanne.

*Remondeulaz J.*, Directeur technique adjoint de la S.A. de l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.  
*Schwab F.*, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.  
*Strebel H.*, dipl. Ing., Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Wettler J.*, dipl. Ing., Sektionschef für Kraftwerkbetrieb, Abt. Kraftwerke der Generaldirektion SBB, 3000 Bern.  
*Zaengl W.*, Dr. ing., Prof. ETH-Z, Vorsteher und wissenschaftlicher Leiter der FKH, 8006/7 Zürich.

#### Mitglieder mit beratender Stimme:

*Christen A.*, Obering. MPE/SEV, 8008 Zürich  
*Vogelsanger E.*, dipl. Ing., Versuchsleiter der FKH, 8008 Zürich.

Protokollführer: *Baumann W.*, dipl. Elektrotechniker, FKH, 8008 Zürich.

### 4. Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW) – Commission Suisse d'Electrothermie

#### Patronatskommission – Commission de patronage

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.

#### Übrige Mitglieder:

*Strebel W.*, Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes, 8023 Zürich.

*Hertig G.*, Präsident der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.  
*Elsner H.*, Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 8008 Zürich.  
*Trümpy E.*, Dr., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

#### Studienkommission – Commission d'étude

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare-Emmen-Kanals, 4500 Solothurn.

#### Mitglieder:

##### Wissenschaft

*Leuthold H.*, Prof., Institut für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft, ETH, 8006 Zürich.

##### Fabrikanten elektrothermischer Apparate<sup>1)</sup>

*Apparate für Anwendung in der Industrie:*  
*Matta U.*, Oberingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.  
*Klarer W.*, Direktor, Borel SA, 2034 Peseux.

*Apparate für Anwendungen in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:*

*Gugg A.*, Ingenieur, Therma AG, 8762 Schwanden.  
*Mantel R.*, dipl. Ingenieur, Gebr. Mantel AG, 8353 Elgg.

##### Konsumenten von Elektrowärme<sup>2)</sup>

###### Industrie:

*Bommer P.*, dipl. Physiker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach.  
*Büchl A.*, dipl. Ingenieur, Metallwerke Dornach AG, 4143 Dornach.  
*Wäspi R.*, dipl. Ingenieur, Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, 4563 Gerlafingen.

###### Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft:

*Brauchli E.*, dipl. Ingenieur, Ingenieur-Büro Brauchli & Amstein, 8008 Zürich.

##### Elektrizitätswerke<sup>3)</sup>

*Lemmenmeier J.*, dipl. Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.  
*Schär O.*, Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.  
*Piller J.*, ingénieur dipl., Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.  
*Anastasi R.*, dipl. Ingenieur, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.  
*Locher W.*, dipl. Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke AG, 6002 Luzern.  
*Dänzer P.*, dipl. Ingenieur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2000 Neuchâtel.  
*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.  
*Käppeli E.*, Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

##### Geschäftsstelle

*Beltz G.*, Dr., Direktor der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.  
Sachbearbeiter: *Gyger H.*, dipl. Ingenieur, «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.

<sup>1)</sup> Vertreten durch den SEV. – Représenté par l'ASE.

<sup>2)</sup> Vertreten durch den EKV. – Représenté par l'UCE.

<sup>3)</sup> Vertreten durch den VSE. – Représenté par l'UCS.

## 5. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC)

Sitz – Siège: Zürich

### Verwaltung – Administration

#### Ehrenmitglied:

*Disch Hch.*, pens. Schichtführer, Kraftwerk Löntsch (NOK),  
Netstal.

*Generali L.*, amministratore delegato delle Officine Idroelettriche  
della Maggia SA e di Blenio SA, 6600 Locarno.

*Gugler A.*, Dr., Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke,  
6000 Luzern.

*Isler R.*, Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG,  
5400 Baden.

#### Vertreter der Unternehmungen:

#### Präsident:

*Wanner F.* Dr., a. Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zü-  
rich, 8000 Zürich.

#### Vertreter der Mitglieder:

*Ebenegger H.*, chef du personnel, Services Industriels de Sierre,  
3960 Sierre.

*Gerber H.*, Chef des kommerziellen Dienstes der Vereinigten Bern-  
Worb-Bahnen, 3076 Worb-Dorf.

*Lang, H.*, Maschinenmeister, AG Kraftwerk Wägital,  
8854 Siebnen.

*Rappo F.*, chef du personnel, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse,  
1001 Lausanne.

*Walder E.*, Gemeindeschreiber, 8800 Thalwil (Einzelmittglied).

#### Vizepräsident:

*Dubochet R.*, directeur à la Société Romande d'Electricité,  
1815 Montreux-Clarens.

*Chopard J.P.*, directeur, Compagnie Industrielle et Commerciale  
du Gaz SA, Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône,  
1860 Aigle.

### Geschäftsstelle – Gérance

Löwenstrasse 29, 8001 Zürich, Telephon 01 / 27 72 88.

Direktor: *E. Ursprung.*

### Kontrollstelle – Contrôle

#### Rechnungsrevisoren:

*Felber M.*, Prokurist, Verband Schweizerischer Gaswerke,  
8002 Zürich.

*Lattmann E.*, Stellvertreter des Direktionssekretärs, Elektrizitäts-  
werke des Kantons Zürich, 8000 Zürich.

*Tognina R.*, Buchhalter, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschavio.

*Meinhold K.*, Handlungsbevollmächtigter, Elektrizitätsgesellschaft  
Laufenburg, 4335 Laufenburg.

*Amaudruz R.*, vice-directeur, Electricité Neuchâteloise SA,  
Neuchâtel.

#### Ersatzmänner:

*Franscini N.*, procuratore, Aar e Ticino SA, 6743 Bodio.

*Wittwer H.*, Kassier, Gemeindewerke Rüti, 8630 Rüti.

*Gygli Fritz*, Buchhalter, Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd,  
5012 Schönenwerd.

## 6. AHV-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke AVS – Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Dreier H.*, Direktionspräsident der Bernischen Kraft-  
werke AG, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich,  
Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

#### Übrige Mitglieder:

*Desmeules J.*, directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité,  
1180 Rolle VD<sup>1)</sup>.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraft-  
werke AG, 6600 Locarno<sup>1)</sup>.

*Schnetzler M.*, Direktor der St. Gallisch-Appenzellischen Kraft-  
werke AG, 9001 St. Gallen<sup>1)</sup>.

*Kronig E.*, Angestellter bei der Kraftwerk Mattmark AG,  
3922 Ackersand VS<sup>2)</sup>.

*Spillmann H.*, Buchhalter EKZ, 8902 Urdorf<sup>2)</sup>.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich,  
Tél. 01/239332.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

<sup>1)</sup> Vertreter der Arbeitgeber. – Délégués des employeurs.

<sup>2)</sup> Vertreter der Arbeitnehmer. – Délégués des employés.

## 7. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke

Sitz – Siège: Zürich

**Präsident:** *Manfrini E.*, Ingénieur, 6981 Ponte Cremenada TI

Sitz der Kasse: Wengistrasse 7, Postfach, 8026 Zürich,  
Tel. 01/239332.

Direktor: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

#### Übrige Mitglieder:

*De Techtermann P.*, Vice-Directeur des Entreprises Electriques  
Fribourgeoises, 1700 Fribourg.

*Bernasconi G.*, Vice-Director der Società Elettrica Sopracenerina  
S.A., 6601 Locarno.

*Heimlicher E.*, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke  
AG, 5400 Baden.

*Winteler H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes Jona-Rapperswil  
AG, 8645 Jona.

Siège de la caisse: Wengistrasse 7, case postale, 8026 Zurich.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.